



美国总统拜登通过视像，在第9次东盟-美国峰会中致辞。

（茂物讯）佐科威总统周二（25日）在茂物总统行宫，通过视像方式出席在汶莱首都斯里巴加湾举行，第38届和第39届东盟峰会中表示，东盟通过包容性进程，希望缅甸尽快恢复国家社会稳定。

此外，总统出席虚拟第9次东盟-美国峰会时表示，可望将成为东盟与美国缔结夥伴关系中焦点的3要事，即区域稳定、大流行过后经济复苏，以及卫生复苏。总统阐明，第1个焦点，东盟-美国夥伴关系应能增强区域和平与稳定。我们希望继续看到我们的区域成为和平而稳定的地区。我确信，若没有东盟的作用，就没有亚洲的和平与稳定。

总统指出，尊重国际法、友好合作条约及其他法律与规范将成为关键。在此背景下，以开放而包容性方式落实东盟印太展望的具体合作将显得尤为重要。而通过具体合作所设立高度信任，势必有利于稳定与和平。东盟希望美国能成为落实，东盟印太展望合作主要夥伴的四大优先领域，即海上、互联互通、可持续发展目标（SDGs）和投资贸易合作。

出席東盟美國第9次峰會 佐科威希望落實3焦點

第2个焦点，东盟-美国合夥关系应能成为大流行过后经济复苏的主要支柱。总统表明，在应对全球危机之际，供应链多样化不足的问题将加剧中断。今后，东盟准备成为全球贸易供应链的主要部份。此外，持续性绿色经济夥伴方面应成为东盟-美国合夥的优先专案，包括能源与科技转移方面在内。

在格拉斯哥举行气候变化第26届缔约方会议（COP26）的筹备阶段，增加各国承诺的辩论非常突显。总统认为，将这场辩论置于可持续发展的背景下至关重要。这场辩论还必须得到共同努力履行承诺的支持，以致我们可以集中精力共同应对气候变化问题，不致于互相指责而白费精力。

第3个焦点，总统说，东盟-美国

合夥关系应能进行增强卫生合作。疫情大流行唤醒了投资卫生领域的重要性。他认为，国家健康韧性的发展将成为全球健康韧性的基础资本。“药品、疫苗、医疗仪器生产的供应链必须多元化，包括向东南亚地区的供应链多样化。”

总统阐明，目前，东盟仍在兴建心底卫生建筑物。而有望美国成为支撑东盟健康韧性建设中的主要夥伴。

他说：“最后，我要感谢美国经对东盟各国提供逾3000万剂疫苗支持。努力实现所有国家平等获得疫苗将成为加快全球摆脱疫情大流行的关键。”

众所周知，印尼目前是东盟-美国合作的协调国。佐科威总统已获机会首先发言，以总结东盟联合声明。

（MIM）



佐科威总统在茂物总统行宫，通过视像方式出席第9次东盟-美国峰会。

過去6週新增超百萬起 美近630萬兒童感染冠病



医护人员为儿童进行冠病检测。

（华盛顿讯）美国儿科学会和儿童医院协会周一（25日）发布的最新报告显示，自冠病疫情暴发以来，美国已有近630万名儿童确诊感染冠病，过去6周累计新增儿童感染病例超过100万起。

这份报告统计了美国各地公布的儿童冠病确诊病例。数据显示，截至10月21日，美国累计报告629万5648起儿童确诊病例，约占确诊病例总数的16.5%，每10万名儿童中有8364

人感染。美国各地对儿童年龄的界定不尽相同，大部分州将儿童年龄界定为0岁至19岁。

报告指出，在截至10月21日的一周，美国新增儿童病例11万7702起，占新增病例总数的25.1%。尽管这一增幅与最高峰时期相比明显下降，但仍是“极高的数字”。

统计还表明，美国一些州报告的儿童冠病住院病例占所在州冠病住院病例总数的1.6%至4.3%不等，儿童冠病死亡病

例占所在州冠病死亡病例总数的0.26%以下。

美国儿科学会说，目前看来，儿童冠病重症病例非常少见，但迫切需要收集更多关于冠病疫情对儿童长期影响的数据，包括对确诊儿童在身体健康、心理健康等方面的影响。

美国辉瑞制药公司10月7日表示，已正式向美国食品与药物管理局（FDA）申请批准5岁至11岁群体紧急使用辉瑞疫苗。美药管局顾问委员会及美

疾病控制与预防中心（CDC）近日将分别召开会议，讨论辉瑞疫苗用于5岁至11岁儿童事宜。白宫10月20日发表声明说，已准备好可供全美2800万名5岁至11岁儿童使用的辉瑞疫苗剂量，一旦获批，将尽快开始接种。（早报）

冠病疫情數據	
（截至10月27日）	
新增确诊：	719 例
累计确诊：	4241809 例
累计治愈：	4085775 例
累计死亡：	143299 例

*Sesuai Standarisasi EN 14683:2019+AC:2019

UNTUK ANAK-ANAK

为孩子们

三层防护，熔喷布层有效阻隔 COVID-19 病毒

加宽挂耳带设计
WIDE EARLOOP
*Desain Masker terdaftar

PERLINDUNGAN PARTIKEL MIKRO

*Sesuai Standarisasi YY 0469-2011 & GB 19083-2010 Medical Surgical Masks

UNTUK DEWASA

为成年人

** Bacterial Filtration Efficiency (Kemampuan menyaring Bakteri)

BFE** ≥ 98%

官方电商合作平台：
Shopee tokopedia JD.ID
www.bagusidn.com 关注我们：@ bagus.idn

3Ply & 4Ply Masker Medis

成人，儿童，医用口罩

细菌过滤率 ≥ 98%

抗擊 COVID-19

附近超市、便利店有售

Penerbit : PT Emas Indonesia Duaribu, Jalan Gajah Mada No. 96-97, Jakarta 11140 - Indonesia. Telp : (021) 6386 8348. Redaksi : (021) 6386 8348 ext 200, Iklan : (021) 633 8139 / 634 8232, Sirkulasi : 0856 9180 9580

出席東盟中國第24次峰會 佐科威推動相互有利合夥

（茂物讯）佐科威总统周二（26日）在茂物总统行宫，通过视像方式出席在汶莱首都斯里巴加湾举行，第38届和第39届东盟峰会。佐科威总统在东盟与中国的第24次峰会中鼓励东盟和中华人民共和国继续开展已经存在 30 年的相互尊重和互利的夥伴关系。

“这 30 年的时间足以在我们之间建立信任。”佐科威说，摘自周二（26日）国家宫的正式声明。

佐科威表示，东盟与中国在通过继续尊重国际法，包括在南海问题上，建立一个和平稳定的地区有著相同的利益。“除其他外，我们在建立牢固夥伴关系方面的成功将受到我们如何管理南中国海的极大影响。”他说。

此外，东盟和中国在继续建立夥伴关系以改善福利方面也有著相同的利益。总统強調，东盟不想陷入可能有害的竞争之间。

“东盟实际上希望以开放、包容的方式与所有合作夥伴就四个优先事项开展合作，即海运、互联互通、实现可持续发展目标和加强投资贸易。”他解释说。

总统相信，已经建立了 30 年的夥伴关系应该是一项强大的资产。“如果我们在这次合作中取得成功，就必须建立全面的战略夥伴关系。1”他说。（LDS）

李克强出席第24次 中国—东盟领导人会议

中国国务院总理李克強周二（26日）下午在北京人民大会堂，出席第24次中国—东盟领导人会议。东盟轮值主席国汶莱苏丹哈桑纳尔和李克強共同主持会议。东盟秘书长林玉辉出席。会议以视频形式举行。

李克強表示，当前中国—东盟关系健康稳定发展，各领域务实合作持续推进。去年以来，习近平主席与东盟国家领导人通过多种方式进行深入战略沟通。今年是中国东盟建立对话关系30周年。30年来，双方坚持讲信修睦、互利共赢，支持多边主义，维护了地区总体稳定和经济持续增长。面对新冠肺炎疫情冲击，中国东盟守望相助，相互支持，双方关系得到进一步巩固。

李克強指出，中国将在开放中同包括东盟在内的世界各国深化友好互利合作。李克強就下阶段中国东盟合作提出六点建议：

一是共筑健康防线。加强抗疫政策沟通协调，中方愿进一步增加对东盟国家的疫苗和抗疫物资援助，共同提升预警和应急反应能力。倡议成立中国—东盟公共卫生科技合作中心，推动科技赋能公共卫生合作。

二是深化经济融合。推动区域全面经济夥伴关系协定（RCEP）尽早生效，早日惠及地区各国人民。愿正式启动中国—东盟自贸区升级后续谈判联合可行性研究，倡议探讨开展中国东盟“多国多园”合作。中方已正式申请加入全面与进步跨太平洋夥伴关系协定（CPTPP），希望得到东盟国家支持。

三是推动包容发展。加快推进构建蓝色经济夥伴关系。加强国际发展合作，在东盟国家设立专门机构，打造发展合作示范点。

四是坚持创新驱动。落实好未来五年科技创新夥伴关系行动计划，探讨开展中国—东盟工业设计合作，尽快完成制定《关于落实中国—东盟数字经济合作夥伴关系的行动计划（2021—2025）》。



五是拓展绿色合作。落实好《中国—东盟环境合作战略及行动计划（2021—2025）》，共同应对气候变化，维护全球和区域生物多样性，合理推动能源产业和经济结构转换升级。

六是夯实民意基础。在确保防疫安全前提下，分阶段处理好东盟国家留学生返华复学等问题。倡议建立中国—东盟教育高官会晤机制，用好中国—东盟菁英奖学金等平台，继续向中国—东盟合作基金增资。

李克強強調，中国坚定不移走和平发展道路，维护世界和地区和平稳定，促进共同发展。南海和平符合中国和东盟国家的共同利益。明年是《南海各方行为宣言》签署20周年，中方愿同东盟国家以此为契机，拓展海上务实合作，加快磋商进程并力争早日达成“南海行为准则”，把南海建设成为和平、友谊、合作之海。

李克強指出，中方始终视东盟为周边外交优先方向，一如既往坚定支援东盟共同体建设，坚定支援东盟在区域架构中的中心地位，坚定支援东盟在地区和国际事务中发

挥更大作用。中方愿同东盟方共同举办建立对话关系30周年纪念峰会。相信中国东盟友好合作巨轮将行稳致远，共同为亚洲和平稳定和发展繁荣作出更大贡献。

与会东盟国家领导人表示，中国是东盟国家的紧密对话与合作夥伴，东盟—中国关系是东盟与对话夥伴中最全面、最具战略性的关系，支持双方关系进一步提质升级。东盟国家赞赏中方为东盟国家抗击疫情提供疫苗和物资援助，愿同中方继续拓展贸易投资、互联互通、数字经济、公共卫生、可持续发展等领域合作，深化人文交流，实现互利共赢，为维护地区和平、稳定与繁荣作出贡献。东盟国家愿同中方全面有效落实《南海各方行为宣言》，尽早达成有效、富有实质内容的“南海行为准则”。希望区域全面经济夥伴关系协定早日生效，期待同中方举行双方建立对话关系30周年纪念峰会。

会议发表了《中国—东盟关于合作支持〈东盟全面经济复苏框架〉的联合声明》和《关于加强中国—东盟绿色和可持续发展合作的联合声明》。

30萬盾PCR檢測費 副衛長稱可實施

（雅加达讯）卫生部副部长丹特·沙克梭诺表示，30 万盾的聚合酶链式反应（PCR）检测收费是一个合理的价格。丹特表示，佐科威总统提交的收费率建议并非没有仔细计算聚合酶链式反应R的配套成分，例如试剂原材料、产能、医务人员和货物分配。

丹特·沙克梭诺周二（26日）在雅加达接受记者采访时说：“经过计算，30 万盾的价格似乎是一个合理且切实可行的价格。”

他表示，卫生部已经做好降低聚合酶链式反应检测收费率的准备，包括筹集资金简化作为合酶链式反应最重要组成部分的试剂价格。

他解释说：“因为它是聚合酶链式反应测试中所有融资的最大组成部分。”

丹特乐观地认为，政府建议的仔细计算可以将聚合酶链式反应检测价格从目前每人 49万9000盾最高零售价降低到每人 30 万盾以下或至每人 30 万盾。

丹特说，公众负担得起的聚合酶链式反应检测价格对于防止冠病的余震很重要。这是因为识别冠病以防止下一波发生的最重要数据是进行适当的测试。”

根据丹特的说法，聚合酶链式反应检测需要通过理想的定价让公众广泛使用。他说：“如果价格可以承受并且总统传达的内容我们会在技术上跟进，那么这项测试可以由广大公众进行。”

总统要求部长再降价

佐科威总统于周日（24日）在

局部内阁会议中要求内阁部长对聚合酶链式反应检测价格再下降成为30万盾，同时在3x24小时的聚合酶链式反应检测为乘坐飞机的条件。

会议也讨论我国聚合酶链式反应检测数量不断下降，乃至每个县市未达到单日新冠肺炎样本测试数量的目标，为避免第三波新冠肺炎袭击导致严重后果，聚合酶链式反应检测仍作为乘坐飞机的首要条件。

日前我国政府允许19个国家的国际航空旅客入境峇厘岛和廖内群岛，还有居民流动和聚集增加带来的疫情传播风险在加大，尤其在新年假期即将来临之际。

卢胡特说：“我们可以观看其他国家新冠疫苗接种率非常高，并开始逐渐放宽部分限制措施，居民不遵循所有防疫卫生规程，致使新冠肺炎疫情再次反弹。”

之前，佐科威总统曾经命令爪哇和峇厘岛聚合酶链式反应检测价格必须下降，致使在爪哇和峇厘岛以外的检测价格从原先的100万盾下降成为49万5000盾至52万5000盾。

国会吁降低检测价格

国会要求政府将聚合酶链式反应检测的价格坚定，因为政府当前设定的检测价格太高，对公众带来负担。

国会第九委员会议员拉杜（Ratu Ngadu Wulla）向记者说：“或许可把价格降低，可怜民众。”

据悉，聚合酶链式反应检测是目前民众出行的主要条件之一。拉



卫生部副部长丹特·沙克梭诺。

杜认为，检测的高价格给想出行的中下层人士带来负担。“在正常情况下，这个价格已经是很贵了，尤其在疫情期间，一切都是有限，一切都缺乏。这种情况对社区来说是非常沉重的，”拉杜说。

她指出，受昂贵检测价格的影响，例如是想要在外地发展其业务的小企业家。他们在经营业务时必须承担相当大的额外成本。此外，她声称自己也不清楚为什么我国聚合酶链式反应检测价格很贵，她怀疑这因为检测仪是进口的。

据了解，我国聚合酶链式反应检测的价格备受关注，政府设定的价格本远高于印度。在疫情期间，印度新德里政府降低了联邦境内检测的价格，从此前的800卢比（约合15万盾），降至500卢比（约合9万7000盾）。此价格是私人实验室的价格。检测是当前民众出行的主要条件之一。

“在正常情况下，这个价格已经是很贵了，尤其在疫情期间，一切都是有限，一切都缺乏。这种情况对社区来说是非常沉重的，”拉杜这么说。



警方人员在迁移两具女尸。

中年婦女與侄女在屋內 被發現浴血身亡

（棉兰讯）上周六（23日）在雪梨冷县松卡尔镇慕利奥列佐乡拉查哇利街科列查巷一家住屋内发现2名丧生女子。

两名女子的身份是Sn Br 西摩琅基尔（20岁）被发现浴血身亡，另一名是H Br 潘蒂昂安（50岁）发现颈部被绑著。已知西摩琅基尔是潘蒂昂安的侄女。

一位居民利弗卡称，当潘蒂昂安的孩子勒斯都回家后。上午大约8时才知道该事件。

当时勒斯都刚从朋友家回来发现房门上锁。

“他向居民求救协助打开大门。”他对记者说。利弗卡接著说，成功打开大门后，勒斯都进入屋内，房门又上锁。撬开窗门后房门才会被打开。

“进去后他叫喊有血，有血，就在那一刻全部居民纷纷赶来。”他解释说。

发现潘蒂昂安颈部被绑著。而西摩琅基尔被发现浑身是血，头部有伤口。

据居民称，已知死者家属没有家庭问题。“大家都是和睦相处，没听见过吵架。”利



联合搜救工作组人员在搜寻钓鱼失足墮河少年尸体。

2中學生河邊釣魚 失足墮河身亡

（双木丹讯）联合搜救工作组上周六（23日）下午4时，在西爪哇省双木丹县芝马努克河，发现两具少年尸体。据悉，该两名中学生是在河边钓鱼，失足掉进河里溺死。

万隆搜救工作组办公处戒备与行动单位主任苏帕利约诺指出，事发经过情形始于当时两名初中生，在芝马努克河支流芝路栋河河边钓鱼。当初，首个受害者莱加（14岁）先掉进河里求救，继而，其朋友基南查尔（16岁）本想营救跳下河却跟随一同沉下河里。

上周六（23日）当发现受害者基南查尔时，已经无生命了。而双目丹县托莫镇民莱加，是于周日（24日）晚8时30分，由联合搜救工作组在离开事发地点不远处发现，也已经没生命

東盟和韓國潛力巨大 綠色和數碼經濟領域

（雅加达讯）佐科威总统周二(26日) 在西爪哇茂物总统行宫，通过视像出席第 22 次东盟--韩国峰会时表示，东盟和韩国在绿色经济和数码经济领域具有巨大潜力。因此，有必要通过东盟-韩国夥伴关系利用这一巨大机遇，为人民和世界谋福利。

佐科威说：“我认为，这种夥伴关系必须着眼于未来经济，即数码和可持续的绿色经济。

数码经济和绿色经济领域的潜力非常大，”。

他阐述，东盟的数码经济潜力预计在 2025 年达到 2000 亿美元，而东南亚地区的绿色经济机会在 2030 年将达到 10 亿美元。

另一方面，佐科威表示，韩国交易项目包括数码和绿色经济到 2025 年价值 1440 亿美元。

预计到 2030 年韩国数码市场的潜力将达到 2360 亿美元，对国内生产总值的贡献率为 13%。

佐科威总统还邀请东盟和韩国重点支持有利于绿色经济和数字经济发展的政策制定，建立良好的生态系统，扩大对这两个行业的投资，以及支持在该两个部门的技术转让、研究和开发。

他希望东盟与韩国的夥伴关系进一步加强在绿色基础设施和工业、清洁能源、新可再生能源

和能源效率、电动汽车、以及包括中小微企业和健康服务在内的经济数码化等多个领域的具体合作。

佐科威解释说：“这种合作将表明脱碳行动可以与与经济发展齐头并进。双赢的范式不是零和。”

他接著说：“东盟和韩国在数码和绿色经济方面的夥伴关系不仅可以加速经济复苏，还可以为子孙后代维护我们星球的可持续性。”（KP）

弗卡透露说。

然而，潘蒂昂安的丈夫3个前去世离开她后变得沉默孤言。

“潘蒂昂安的丈夫去世后，她与邻居变得沉默孤言的人。”他叙述说。

另外，松卡尔 警分署公关处处长米斯利托疑是潘蒂昂安谋杀自己的侄女后自己上吊自杀。然而，他们将继续进行调查，以揭露真实情况。

他说，当警员到事发现场时在西摩琅基尔的遗体附近发现证物如木头及刀子。

“目前已将遗体送进棉兰峇杨卡拉医院进行验尸。将作进一步调查。”他说。（LDS）

歐盟大使指出IEU-CEPA 爲印尼-歐盟敞開就業機會

（雅加达讯）欧盟驻印尼与汶莱大使文森.比克特，周二（26日）在东加论坛和全面经济夥伴协议演说虚拟发布会中表示，印尼-欧盟全面经济夥伴协议（IEU-CEPA）将为印尼和欧盟各国敞开就业机会。

文森.比克特说，我们将创造出让更多居民获得薪水更高的工作机会。他阐明，若该协议获得批准，将为印尼和欧盟各国的公司开展业务提供机会。这些公司在履行协议约定条件之后，必将在欧洲市场进行扩张业务。

据欧盟进行研究成果指出，若今后10年内，有关合作得以良好进行，则到了2030年，印尼国民总产值将达50亿欧元或相当于87兆6000亿盾。他说，印尼收入地位将在2045年提升。这就是促使印尼和欧盟各国企业进行合作的推动力。为此，他要求印尼政府、地方政府、外交当局及利益相关者以考量该合夥关系的潜能。

此外，他还将向印尼企业家提供通往欧洲市场管道的技术援助，特别有关货物与劳务及数码安全的标准。

他说，公司可以准备实施这些标准，以便他们能开始、我方认为非常实用的业务，并可进入欧盟市场。



欧盟驻印尼与汶莱大使文森.比克特，周二在东加论坛和全面经济夥伴协议演说虚拟发布会中致辞。

印尼-欧盟全面经济夥伴协议谈判是政府要完成的优先项目之一。有关谈判经在2016年7月18日启动，基于范围界定文件所进行的，该文件早在2016年4月获得了佐科威总统和欧盟委员会主席杰恩.克洛德.绒克尔的支持。

我国希望通过印尼-欧盟全面经济夥伴协议（IEU-CEPA）和《创造

就业法令》的落实，将增加在印尼的投资，使我国经济能同更发达的国家竞争。

至于贸易方面，去年，印尼-欧盟贸易总额达255亿美元，其中我国对欧盟的出口额和进口额，分别为144亿美元和111亿美元。欧盟成为我国第三大非油气进出口目的国。（MIM）

美德科與三林集團合作 向新加坡出口綠色能源

（雅加达讯）美德科电力公司同三林集团属下太平洋电光有限公司，与加蓝创业有限公司联营财团进行合作，将发展太阳能发电站，并从我国向新加坡输电的示范工程。该拟于廖内群岛省布兰岛建造发电站，已获新加坡能源市场管理局（EMA）签发进口电力的许可证。

美德科电力公司首席执行官埃卡.沙特利亚，周一（25日）在雅加达发文表示，我方热烈欢迎拟于印尼布兰岛兴建太阳能发电站的合作工程，该工程将带来许多利益，其中如将提升再生能源投资、就业机会增升和相关工业发展。

埃卡.沙特利亚指出，作为印度尼西亚最大的独立电力生产商之一，并致力于清洁可再生能源（EBT）的企业表示欢迎，公司和三林集团合作开发印尼布兰岛太阳能发电站示范工程。

他阐明，该示范工程拥有发电能670兆瓦，在初步阶段将预备100兆瓦，非同歇性电流供输往新加坡。此事符合了新加坡政



为发展从我国向新加坡输电示范工程签订合约活动。

府规定，在2030年实施提升再生能源使用份额的计划。

美德科电力是2004年创建独立电力发电站的生产商，隶属于美德科能源公司旗下的企业群组。主要从事独立电力生产和运作与维修领域，并经营总电逾3.1京瓦分布于全印尼15个地点的发电厂。

除营运现有发电站外，美德科能源公

司最高执行员罗伯尔托.洛拉托强调，目前公司仍在发展东爪哇2X25兆瓦伊珍地热发电站工程、廖内群岛省275兆瓦煤气蒸汽发电站工程、峇厘2X25兆瓦太阳能发电站工程，松巴哇26.8兆瓦太阳能发电站工程。这些工程成为公司承诺，有关气候变化和发展再生能源投资组合的项目部份。

（MIM）

出席第21屆 GPIB教區會議 佐科威總統號召維護團結

（雅加达讯）佐科威总统号召我国西区宣教教会（GPIB）全体会员，团结一致互相尊重，坚守维护建国五原则（班察西拉）和印尼一统国家。

总统周二（26日）在雅加达独立宫举行，第21届 GPIB教区会议在线开幕式上讲话中表示，今后，我国西区宣教教会必须为积极参与建设跨宗教、跨文化和跨一代的协调继续做出贡献，设立与加强宗教和陆共处，以维持建国五原则的依然挺立。

总统阐明，实现和平的崇高理想至关重要意义，因印尼民族是多元化所组成。因宗教、种族和文化背景而异。他说，这种多元化必须视为供加强印尼团结的基础，作为国家进步的社会资本，而不是促使我们分裂的一种威胁。“历经多年，GPIB教会能够办好工作，传扬和平资讯，在相互尊重

的基础上营造和谐融洽的氛围，并能彼此充分尊重，团结一致，携手并肩以实现和平福利。”雅加达 GPIB “SILOAM” 教会委派的教区会议，一位与会长老约翰斯.塔哈巴厘积极回应了佐科威总统，维护建国五原则和印尼一统国家的邀请。他说：“我甚感自豪，作为国家子民，拥有一位具高度关注，为人民创造安全感，以编织具国家和民族同感美好生活的总统。”

他指出，佐科威总统为了在同胞之间创造和谐，相互尊重而灌输的国家生活秩序，培养了参与建设和保卫国家的高度民族主义意识。约翰斯长老说，一个伟大的国家必须能包容信仰上的区别，因为在印度尼西亚共和国的统一国家中，其建国五原则的第一戒律已被接纳为宗教生活的基础。

该主题为“在教会和社区关系中建

立协同作用以实现遍及万物的上苍之爱”（马太福音 22:37-39，申命记 6:5，利未记 19:18）的教区会议将于今年10月26日至31日举行，届时将有来自全印尼 26个省的GPIB教会的326名代表参加。

该教区会议的议程之一即选举2021-2025年 GPIB教区理事会执事(FMS)及工作人员。该教区会议是在东爪哇泗水的一个中心点和26个省教会数点在线举行的，由GPIB教区会议理事会主席保罗.卡利梭.鲁玛穆庇牧师带领敬拜为开端。

出席开幕式的与会者有印度尼西亚教会团聚主席（PGI）果玛尔.古耳托姆牧师、世界教会理事会秘书长伊奥宛.绍扎、GPIB教区会议理事会总主席保罗.卡利梭.鲁玛穆庇牧师、和GPIB教区会议理事会秘书长雅科峇.马尔雷尼.约瑟牧师。（MIM）

糧農組織贊賞疫情期間 我國農業發展取得成就

（雅加达讯）世界粮食组织驻印尼和东帝汶代表处负责人拉仁德拉（Rajendra Aryal），赞赏印尼在冠病大流行期间，农业发展取得美好的成就。

“在冠病大流行期间的第二个世界粮食日，印尼政府进行了非凡的农业发展。农业领域的表现非凡，农业部门的GDP正增长，增长了2.59%。这一成就是非凡的。”拉仁德拉在第41届世界粮食日纪念活动的高峰期这么说，该纪念活动于周一（25日）在西爪哇井里汶县 Jagapura Wetan 村的稻田举行，并在41个地区进行了实际跟踪。

拉仁德拉重申了粮农组织的承诺，即在其将印尼的粮食系统转变为更可持续的

粮食系统的持续努力中提供更多支持。据他介绍，印尼政府为克服疫情对人民生活的负面影响做出了非凡的努力。

“粮农组织将继续与政府密切合作，为小农及其家庭、各行各业的食物工人以及最弱势群体提供保护，”拉仁德拉说。

不过，拉仁德拉也表明，我国的农业发展取得成就，但还必须能够克服儿童发育迟缓或慢性营养不良的问题。“印尼5岁以下儿童发育迟缓多达27.67%，或与他们的年龄相比太矮，这一流行率高于亚洲地区的平均水平水准，”拉仁德拉周二的声明中如此说。

除了营养不良问题外，印尼还有必须解决超重或

肥胖的成年人数量，这些数量在过去二十年中翻了一倍。此外，儿童肥胖症也在增加。为了解决这个问题，政府和相关机构必须通过战略性、综合性和跨部门的包容性方法，让所有人都能吃到健康饮食。“创新、地方智慧、赋予妇女权力、增加青年参与度都可以发挥作用，为所有人实现更绿色、更公平和更美好的目标。更好的政策和法律、投资和良好治理可以建立一个对环境友好、更多具有包容性和弹性，”他说。

拉仁德拉还说，通过提供创新培训和在实践中使用技术，可以从农民开始提供健康食品。此外，还需要财政支援、激励措施和社会保护，以便农民能够为所有

居民提供健康和可持续的食物。

此外，在社区层面，每个人都必须选择促进健康的食物成为日常生活的一部分，选择当地的、季节性的、可持续的食物，不要浪费任何食物。

2020年第二季度，农业部门GDP环比增长16.24%。2020年三、四季度，农业GDP同比分别增长2.15%和2.59%。2020年1月至12月期间，农产品出口额达到451.8万亿盾，与2019年同期的390.2万亿盾相比增长了15.79%。出口增长持续到2021年1月至9月期间，其中农产品出口达到450万亿盾，与2020年同期出口价值达到309.58万亿盾相比增长了45.36%。



金劳管机构银行业监督执行主任赫鲁.克利斯蒂亚纳，周二在媒体发布会上，虚拟启动数码银行业转型蓝图。

金勞管機構正式推出 銀行業數碼化轉型藍圖

（雅加达讯）金劳管（金融劳务主管）机构正式推出，供具创新改进、谨慎和包容性的银行业数码化转型蓝图。

金劳管机构银行业监督执行主任赫鲁.克利斯蒂亚纳，周二（26日）在虚拟发布银行业数码化转型蓝图时表示，该蓝图将向银行业业主与居中者通过导向，使能更为快捷服务，并成为不得放弃对经济做出更佳贡献谨慎原则的银行。

赫鲁阐明，该蓝图成为更为详细演绎有关2020-2025年发展银行业路线图21项建设计划的两大支柱，也即将提供更为具体化的银行业数码化转型的参照。该银行业数码化转型蓝图具备原则性，或以一般原则的形式提供规则，并为银行业提供发展的空间。然后将以促进性、并意味着在不忽视谨慎原则的情况下促进和鼓励数码创新，并实属将以适应银行业商务动态而继续改进的一份活文件。

他说，金劳管机构将提供5项组元指南，分别为数据、科技、风险管理、联营合作，及制度安排。至于数据方面，我们将提供数据保护指南，包括精确性、储存

限制、忠诚性和保密性、责任感、数据最小化和目标限制，及有效的公平和透明度。

金劳管机构还将安排有关数据转移，包括客户数据类、所有各方面，及数据交换规范。此外，还将还为数据治理和原则及治理操作提供指南。

至于科技治理方面，我们将集焦关于商业战略和信息技术投资的一致性，以创造投资和资讯科技的商务价值观。此外，在科技组元方面，金劳管机构还供应科技建筑上的指南，以及鼓励银行业采用最新型科技的新兴技术和应用。

继而，风险管理方面，金劳管机构将提供有关资讯科技风险管理、外包制度和网络安全的指南。然后，联营合作组元方面，金劳管机构将提供共享平台指南和协作实施指南。

至于机构制度安排方面，我们将提供与数码化实施相关的领导力和备就情况、明确充足而合理的资金来源，及以可持续性为数码基础设施落实提供融资的承诺。（MIM）



印尼贸易公司和ESRO公司签署对购贸易备忘录。

我國與荷蘭貿易 加速國民經濟復蘇

（雅加达讯）印尼贸易公司（PPI）与荷兰ESRO粮食集团公司，签订对购贸易备忘录。该备忘录由印尼贸易公司公司总经理妮娜.苏丽斯蒂约娃蒂，和ESRO公司经理约翰斯.戈拉尔杜斯.罗伊杰克斯签署。

印尼贸易公司在签约中作为印尼方面的对购贸易执行机构，而Esro粮食集团成为荷方的对销贸易执行机构。双方即将制出有关交易价值和权衡上的技术实施所制定合作协议。

商业部国家出口发展局局长迪迪克.苏默迪指出，该合作将加强双边贸易合作关系，并一道有助于全球贸易和加速国民经济复苏。他上周六（23日）在雅加达表示，这不仅将提升双边贸易关系与合作，而且有助于促进全球价值链中的贸易，并帮助全球经济在疫情大流行当中复苏。

妮娜.苏丽斯蒂约娃蒂指出，该合作符合佐科威总统指示出口市场潜能，务须加以认真重视，应当加快完成同具潜力国家的谈判。可能成为优先议题，因在如此时期内，我国需求新的外销市场。国家出口发展局极为期待，此将成为加速印尼贸易公司出口计划和国家出口目标的良好势头，并继续在此非传统出口目的国为我国开辟市场，作为在疫情大流行之际恢复国民经济的设法。

此前，ESRO粮食集团表示有意同印尼渔业产品进行对销肉类及其衍生产产品。按计划，将从ESRO粮食集团销往印尼的肉类产品，包括外销列号HS05040000、HS02062990、HS02022090、HS02021000、HS02022030，及HS02022090。

我国驻海牙大使馆表示热烈欢迎印荷两国通过商务对商务对购方案，增进提高双边贸易合作关系。这将有助于重振备受疫情大流行影响的两国之间贸易关系。我国驻海牙大使马耶尔说，我方极为赞赏商业部所设法同利益相关者所进行合作，并致力支持所签署备忘录作为对销贸易的初步承诺。

他指出，荷兰是我国在欧洲主要贸易夥伴国之一，也即可作为在欧洲市场起枢纽作用之处。该国去年，以36亿美元的总进口额而居我国在非洲大陆最大的印尼产品出口目的国之位。目前，我国销往荷兰大部份产品包括棕榈油及其衍生品、纺织品、鞋类、家具、香料及渔产品。相反的，我国自荷兰进口产品主要包括军用武器、废纸品或盒子纸板、乳制品及其他加工食品。

商业部数据显示，最为受荷兰和其他欧洲各国所欢迎的我国产品，其中包括藤条、各种烹饪调味品与香料。而我国驻荷兰大使馆数据杂志，去年，我国销往欧盟区的出口额达143亿美元。其中出口目的国包括荷兰、德国、意大利、西班牙，及比利时。而在疫情大流行期间，我国销往荷兰的出口业绩并无经历下降，反而某些产品出口却增升，诸如香料、胡椒、家居装饰、藤条、木材、成衣及鞋类产品。

至于国际市场对我国香料产品的需求增升并非新鲜之事，那是由于我国产品品质优良。有鉴于欧洲各国的天气与气候各不相同，以致所需香料并不能全部得以满足，因此，此事成了对我国的大商机潜能。（MIM）

早日達成南海行爲準則 李克強：需各國齊努力

· 中国－东盟峰会 ·

中国国务院总理李克強26日出席中国－东盟领导人峰会时表示，力争早日达成南中国海行为准则，把南中国海建设成为和平之海、友谊之海、合作之海。

据新华社报导，李克強表示，南中国海和平符合各国的共同利益，南中国海安宁需要各国共同努力。

他说：去年以来，各国实质性恢复“南中国海行为准则”案文磋商并取得积极进展。

明年是《南中国海各方行为宣言》签署20周年，中方愿同东盟国家共同办好相关纪念活动。

李克強表示，要以此为契机，积极拓展海上务实合作，加快“准则”磋商进程，力争早日达成“准



则”，把南中国海建设成为和平之海、友谊之海、合作之海。（早报）

王毅會見阿富汗塔利班 冀與“東伊運”劃清界限

10月25日，中国国务委员兼外长王毅在访问卡塔尔期间在多哈会见阿富汗塔利班临时政府代理副总理巴拉达尔。

王毅在会谈中表示，中方敦促美西方解除制裁，呼吁各方理性务实同阿塔接触，中方希望并相信阿塔会彻底同“东伊运”等一切恐怖组织划清界限，采取有效措施坚决予以打击。

专注于阿富汗事务的中国专家26日告诉《环球时报》记者，中方在打击“东伊运”问题上的表态比此前天津会晤更进一步，而塔利班也作出更明确承诺，这显现出塔利班对恐怖主义的态度正在中国等国的积极引导下发生变化。与此同时，王毅的表态也释放出清晰的立场信号：美国等西方国家应在阿富汗重建等事务中担负最主要责任，而不能把这一责任转嫁给中、俄等区域国家。

据新华社通稿25日报导，王毅在多哈表示，“东伊运”是被联合国安理会列名的国际恐怖组织，对中国国家安全和领土完整构成现实威胁，也对阿富汗国内稳定和长治久安造成危害，希望并相信阿塔会彻底同“东伊运”等一切恐怖组织划清界限，采取有效措施坚决予以打击。而巴拉达尔则称，阿塔高度重视中方的安全关切，将坚决履行承诺，说到做到，决不允许任何人、任何势力利用阿领土做危害中国的事情。兰州大学阿富汗研究中心教授朱永彪对《环球时报》记者表示，在天津会晤时，中方强调“东伊运”对中国的威胁，因此希望塔利班和其划清界限，实施打击。而在此次多哈会面中，王毅则强调“东伊运”对中国和阿富



汗均造成威胁，这是在表态上更进一步，也更加符合客观情况。与此同时，这一表态也显示出，中国与塔利班相互尊重，相互承认彼此的重要作用。

他同时分析认为，塔利班在反恐等问题上的表态也比天津会晤时更进一步，这主要有两个原因，一是塔利班的角色发生变化，已开始实际领导阿富汗全国，二是中国一直以来对阿富汗内部事务的尊重和中方援助阿富汗的诚意，促使塔利班更加积极地履行承诺。目前，塔利班在反恐承诺履行方面或与中方期待的仍有一些差距，但可看出其在反恐方面正继续努力，这充分说明塔利班对恐怖主义的态度正在中方和各方积极引导下发生变化。

“当下阿富汗境内的恐怖势力分为两类，一类诸如‘伊斯兰国’等组织，依然寻求在阿富汗境内实施暴恐活动，并藉机扩大影响，招募全球其他恐怖和极端分子加入；二是此前与塔利班关系较密切或有合作关系的组织，他们责备塔利班要求他们低调行事或离开阿富汗的决定。”朱永彪表示，“东伊运”属于第二类，其部分成员此前在上述背景下离开阿富

汗，前往巴基斯坦、土耳其等地。

据报导，王毅在会谈中谈及，当前阿富汗正处在由乱转治的关键阶段，迎来真正掌握自身命运、实现包容和解、推动国家重建的历史性契机，同时也面临人道、经济、反恐、治理四重挑战。克服这些困难，需要国际社会更多理解支持。

他同时表示，中方重视当前阿国内面临的人道主义困难，敦促美西方解除制裁，呼吁各方理性务实同阿塔接触，助力阿走上良性发展道路。中方愿继续在力所能及的范围内，提供人道主义物资援助，同国际社会一道，帮助阿缓解暂时困难，实现经济重建和自主发展。

中国对阿政策更清晰化

中国现代国际关系研究院南亚所副所长王世达在接受《环球时报》记者采访时分析认为，在此次多哈会晤中，中方表态整体上与此前的天津会晤一脉相承，但比当时更加全面、完整，这显示出中国对阿富汗问题的政策，从此前的观望状态正变得更加清晰化，并已形成比较完整的对阿政策框架。

这名南亚问题研究专家同时指出，王毅的表态呼应了前几天在莫斯科举行的中、俄、巴三方会谈中对阿富汗的立场，即美国是阿富汗问题的始作俑者，应承担援助和重建阿富汗的最主要责任。近日来，美西方逐渐显现出一个倾向，即让地区国家为阿富汗的后续事宜买单。对此，中俄两国都清晰地表达了反对。对此，朱永彪持类似立场。他表示，此次会晤

一个重点是帮助阿富汗寻求来自国际社会的援助。目前阿富汗境内的人道主义危机已经到了十分危险的地步：过冬物资储备不足，粮食缺乏，除中国、巴基斯坦、阿联酋等极少数国家有实质援助以外，大部分国家的人道主义援助仅停留在口头层面，更遑论美国还冻结了阿富汗的资产。王毅表态释放的信号非常清晰，即造成阿富汗当前麻烦的国家应承担相应责任，而非一走了之。

近日来，阿富汗问题成为“上合”等多个多边机制会议讨论的重点，也被认为将成为G20等国际峰会的议题之一。其中，塔利班政权何时能够得到国际社会承认、哪国将会成为第一个承认塔利班政权的国家，是外界最为关注的问题之一。

对此，王世达预计认为，一种可能性是，中、俄、巴等地区国家在和中东有关国家沟通后，以集体或前后脚地方式承认塔利班政权。此前，巴基斯坦的表态已释放出类似信号，即巴基斯坦不会单方面承认塔利班政权，而将和中、俄等区域内外国家充分沟通后再做决断。

他对《环球时报》表示，在塔利班政权承认的问题上，中、俄等地区国家与美国等西方国家衡量标准不同，前者的共同诉求是阿富汗的和平、安全、稳定，而后者始终称阿富汗没有履行反恐、包容和保护妇女权利的承诺。他预计，中俄承认阿富汗政权合法性问题上不会被美国牵着鼻子走，但在开展一些实质性交往时或会考虑到美国的长臂管辖制裁造成的风险。（环球网）

中國吁美國 正視糾正自身侵犯人權問題

中国外交部发言人赵立坚26日就“全美去年针对亚裔的仇恨犯罪案件数上升76%”的有关提问回应时说，这个数字令人痛心，也让人怀疑美国重返联合国人权理事会的动机。赵立坚说，希望美方正视和纠正自身侵犯人权的问题，停止将人权问题政治化、工具化的错误做法，真正担起尊重和保障人权的责任。根据澎湃新闻报导，

赵立坚在26日举行的例行记者会上说，事实上，自疫情暴发以来，在美亚裔群体遭受欺凌甚至攻击的事件比比皆是。美国全国广播公司网站一项针对美国亚裔年轻人的调查显示，过去一年中，四分之一的美国亚裔年轻人成为种族歧视和欺凌的目标，近一半受访者对自身所处境遇表示悲观，四分之一的受访者对自己及家人所处的

境遇表示恐惧。赵立坚说，这个数字仅仅是美国人权不良记录和黑历史的缩影。众所周知，深受仇恨犯罪之苦的又何止在美亚裔，饱受“无法呼吸之痛”的绝不仅仅只有弗洛伊德们，系统性种族主义始终是美国社会的痼疾。人们不禁要问：在美国，针对少数族裔的暴力执法何时才能偃旗息鼓？盘踞在美国社会中的“伊斯兰恐惧症”何

时才能烟消云散？

赵立坚还表示，这个数字也让人怀疑美国重返联合国人权理事会的动机。美方的重返究竟是真心为了改善本国人权状况、参与推动全球人权事业发展，还是为了继续将人权作为政治工具，在世界各地制造分裂和动荡，服务自身地缘政治私利？希望美方正视和纠正自身侵犯人权的问题，停止将人权问题政治化、工具化的错误做法，真正担起尊重和保障人权的责任。（早报）



習近平形容巴基斯坦 為中國最可信賴鐵桿兄弟

中国国家主席习近平26日同巴基斯坦总理伊姆兰·汗通电话时，形容中巴两国互为最可信赖的铁杆兄弟，并强调双方要强化反恐安全合作。

据中国央视新闻报导，习近平说，中巴建交70年来，无论国际风云如何变幻，双方始终肝胆相照、患难与共。中巴携手应对冠病疫情等风险挑战，巩固了战略互信，深化了战略合作。

当今世界正经历百年未有之大变局，全球动荡源、风险点增多。新形势下，中巴应该更加坚定地站在一起，推进两国全天候战略合作夥伴关系。

习近平强调，中国支持巴基斯坦探索符合自身国情的发展道路，愿同巴基斯坦分享中国高质量发展新机遇。双方应该密切战略沟通，深化发展战略对接，加强治国理政经验交流。

习近平说，中国将继续为巴基斯坦抗击疫情提供支持，高质量共建中巴经济走廊，推进农业、数字经济、社会民生等领域合作，不断释放走廊促增长、惠民生的积极效应。中国也愿同巴基斯坦密切多边协调，践行真正的多边主义，促进国际公平正义，维护双方共同利益，维护世界和平与稳定。（早报）

專家：中國禽流感病毒 或已變異得更具傳染性

中国今年感染禽流感的人数较去年增加，专家分析，之前流行的一个病毒毒株似乎发生了变异，可能对人更具传染性。

据路透社报导，鹿特丹Erasmus大学医学中心的比较病理学教授Thijs Kuiken说：“今年中国感染禽流感的人类病例增加，令人担忧。这是一种高致死率的病毒。”

中国今年已向世界卫生组织(WHO)通报21起人类感染H5N6亚型禽流感的案例，而去年只有五起。虽然这些数字比2017年感染H7N9毒株的数百人要低得多，但患者病情



严重，至少有六人死亡。

世卫组织在10月4日的一份声明中强调，“迫切需要”进一步调查，以了解风险和蔓延到人身上的情况。

（早报）

網曝滯留內蒙遊客 扔掉免費午餐

有滯留內蒙古的遊客被发现，将政府每天提供的免费午餐直接扔掉，不只惹怒了工作人员，此举也在网上引起公愤。

据“搜狐千里眼”微博账号26日报导，内蒙古出现新一波冠病疫情后，很多游客因出行限制而滯留內蒙古，政府每天免费为在隔离期滯留游客提供午餐，但有个别送去阿拉善盟隔离酒店的午餐没有打开就直接扔掉，相关画面也在网上流传。

一名抗疫一线工作人员家属说，他感到很气愤，自己的孩子也在一线，一天吃一顿饭，休息三小时，想给孩子送饭但送不了。

一名配送餐负责人则说，再怎么粮食不能浪费，但也有很多人感谢政府提供免费午餐。

大批中国网民在留言板上痛批游客扔掉免费午餐的行为。也有网民指出，阿拉善是內蒙古最穷的一个盟市，当地能提供免费午餐，算



是很不容易了。

在阿拉善盟旗下的额济纳旗，当地户籍人口仅3万2000人，目前正是当地观赏胡杨林的旅游旺季，有近万名游客因疫情滯留，相当于户籍人口的三分之一，其中大部分是中老年游客。突如其来的冠病疫情，给当地的物资保障等应变能力带来挑战。

（早报）

拜登譴責緬政變暴力 吁軍政府釋放被扣者

美国白宫说，总统拜登周二（26日）在与东盟领导人举行的峰会上，谴责了缅甸的军事政变和“可怕的暴力”。

白宫发表声明说，拜登在线上峰会上发表讲话，“对缅甸的军事政变和可怕的暴力表示严重关切，并呼吁该国的军事政权立即结束暴力，释放那些被不公正拘留的人，并恢复缅甸的民主之路。”

东盟成员国外交部长此前于10月15日召开特别会议，确定不邀请缅甸军方领导人敏昂莱出席东盟峰会。缅甸外交部发表声明说，缅甸缺席峰会并非要表示抗议或是抵制东盟，而是因为峰会拒绝让缅甸国家元首或政府首脑参与。

拜登在白宫通过视频链接发表讲话，称

东盟“至关重要”，并表示美国“致力于东盟的中心地位”。美国不是这个10国集团的成员，但将东盟视为其战略的一个重要组成部分，以回击中国在亚洲各地日益强硬的外交、商业和军事存在。

拜登在成为总统后与中国国家主席习近平举行了两次电话会议，并计划在今年晚些时候举行一次线上峰会，但他没有直接提及北京。

然而，他称东盟是维持一个“每个国家都能在公平的环境中竞争和成功，所有国家，无论多大或多强，都遵守法律”的地区的“关键”。

拜登说，美国-东盟“夥伴关系对于维护自由和开放的印太地区至关重要，几十年来



这一直是我们共同安全和繁荣的基础”。美国强烈支持东盟关于印太地区和基于规则的国际秩序的前景”。（早报）

拜登宣佈提供1.02億美元 擴大美國與東盟戰略夥伴關係

美国白宫说，总统拜登在周二（26日）与东盟举行的线上峰会上宣布提供高达1.02亿美元的计划，以扩大美国与东盟的战略夥伴关系。

白宫的一份概况介绍说，美国的资金将用

于卫生、气候、经济和教育项目。

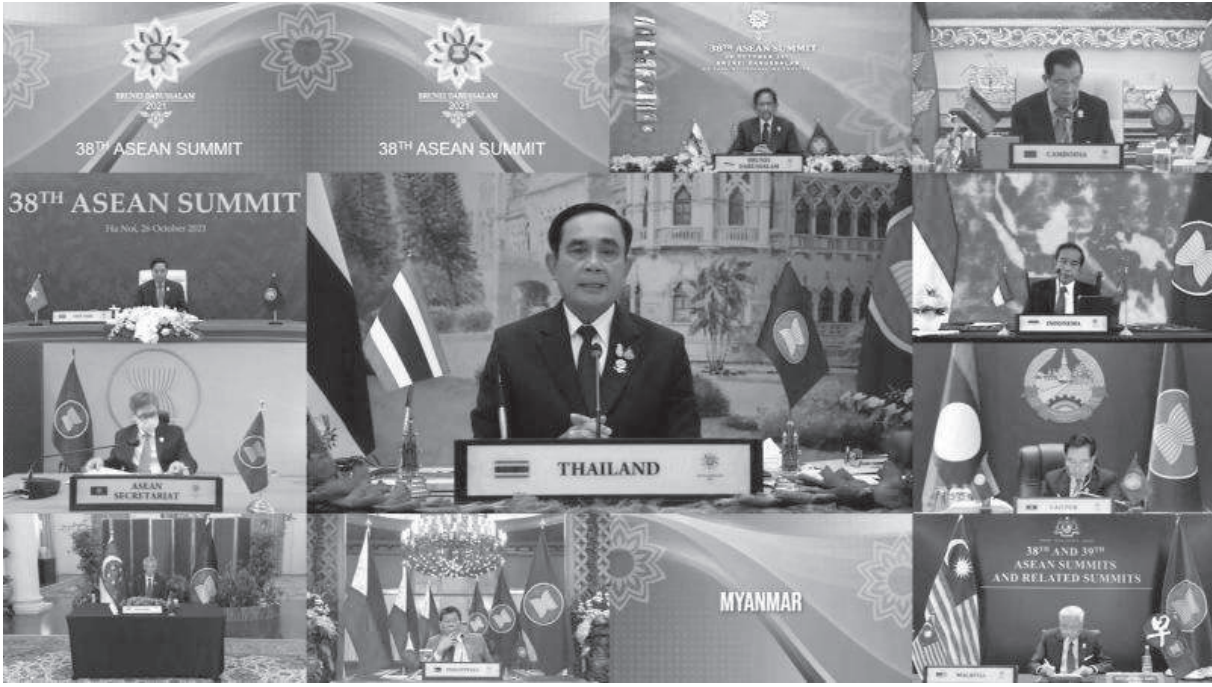
白宫说，在总额中，4000万美元将用于一项倡议，以帮助解决当前的冠病大流行病，并加强东盟在预防、检测和应对未来传染病暴发的能力。白宫还说，另有2050万美元将用于帮

助应对气候危机，还有高达2000万美元用于支持贸易和创新方面的合作；还有1750万美元被指定用于教育项目，400万美元用于促进性别平等和公平。

拜登参加此次峰会将是美国领导人阔别四

年后首次参加东盟峰会。

美国政府的一名高级官员说，拜登还将于周三参加更广泛的东亚峰会；该峰会将东盟和印太地区的其他国家聚集在一起。（早报）



緬甸首次缺席東盟峰會

东盟峰会26日开幕。东盟其他成员今年决定不邀请缅甸军政府领袖敏昂莱出席，军政府又拒绝改派一名非政治代表与会，因此缅甸自加入东盟以来，第一次缺席这项区域峰会。

峰会进行时，各国领导人陆续准备发言，主席国依旧为缅甸准备了视频窗口，但屏幕空荡荡。

本届东盟峰会主题“我们关心、我们准备、我们繁荣”，除了讨论缅甸危机，各国也将讨论包括经济复苏、供应链及对抗疫情等一系列影响区域国家的重大课题，为疫情后的发展做更好准备。昨天也是东盟连续第二年因为冠病疫情而举行视讯会议。（早报）

日本警方斥巨資 為安倍私宅構築保安體系

警车24小时待机、附近道路布满路障、警察从早到晚站岗……长期以来安倍晋三私宅戒备森严的程度受到日媒关注，日本朝日新闻旗下杂志《AERA》26日发表文章称，曾有消息人士透露，仅人力成本，安倍晋三的保安费用年均超过2亿日元（约1120万人民币）。

《AERA》称，现在岸田文雄已经出任日本首相，安倍晋三不再是“前任首相”，不过，其私宅“兴师动众”的保安体系仍在运作。文章称，即使是现在，在安倍晋三私宅附近被称为“山手路”的路段，东京都警视厅的面包车等车辆24小时待机，前往其私宅的路口处设有路障，并有警察从早到晚持续站岗。

文章援引一名长年居住在安倍私宅附近男性的话称，“我（之间）一直很在意森严的戒备，但现在我已经习惯了警戒车辆。但是，这种情况到底要持续到什么时候？”“在这附近至少有近10名警察在执勤，应该花费了相当高的费用。”

至于费用，《AERA》称，据媒体此前报导，在安倍卸任2个月后（2020年11月）曾有消息人士透露，当前有30名戒备人员轮班24小时负责保护安倍安全，



警察平均年收入约700万日元，因此可以估算安倍晋三的保安费用年均仅人力成本就超过2亿日元。

文章称，即使安倍变成了“前前任首相”，但其私宅的保安体系仍在运作。文章写道，今年10月中旬记者前往安倍私宅附近调查时发现有两辆警车在待机，至少看到有5名警察在执勤。文章提到，位于安倍私宅数百米附近的麻生太郎的私宅前仅有一名警察在执勤。

至于安倍“前前任首相”仍然使用公款保持私宅的保安体系的原因，文章分析称，有意见认为，这可以被视为体现安倍在日本政界影响力的一个指标。

网友：戒备应由安倍自费

不过，有日本网友对《AERA》文

章对原因的分析提出异议，有网友评论道，“把（在安倍保安方面）大幅使用公款写成『对政界的影响力』是错误的。这代表著日本政府方面自己知道，（安倍）招了多少日本国民的恨。”

还有网友说道，“在安倍担任首相的时候净做坏事，在国会的答辩中也反复说谎言。即使到现在风波仍未平息，发生事件也不奇怪。为此如此森严的戒备也许是必要的，但责任在安倍身上，戒备应该由安倍自身掏钱。”

还有网友质问道，“到底是依据哪条法律将安倍一个人的戒备等级提高？如果没有能向日本国民说出的理由，应该降至其他日本前首相的等级。”（环球网）

韓國前總統盧泰愚去世

韩国前总统卢泰愚周二（26日）因病去世，享年89岁。

韩联社报导，卢泰愚长年被痼疾缠身，近日因病情恶化住进首尔大学附属医院接受治疗。

卢泰愚1988年2月至1993年2月担任韩国第13届总统。

卢泰愚任内通过“北方外交”政策与前苏联、中国、东欧等社会主义国家实现了外交关系正常化，但却在国内政坛因主导军事政变使民主进程倒退、因受贿被判处有期徒刑等留下不少政治污点。（早报）



紐西蘭對加入AUKUS 持開放態度

纽西兰驻澳洲最高专员安妮特·金接受《悉尼先驱晨报》和《世纪报》访问时说，纽西兰对于加入澳洲与英国和美国建立的三边安全夥伴关系（AUKUS）持开放态度。

安妮特·金（Dame Annette King）表明，纽西兰永远不会参与核动力潜舰的开发，但纽西兰欢迎美国和英国增加在印太地区的参与。

安妮特·金说，澳美英三方安全关系绝不

会改变纽西兰和这三个国家的安全情报关系，并指纽西兰希望与这三个国家合作开发包括人工智能量子计算在内的新兴网络技术。

澳洲、英国、美国9月15日联合宣布成立三边安全夥伴关系时，纽西兰总理阿德恩确认，澳洲在该协议下打造的核动力潜舰将不被允许进入纽西兰的领海。（早报）



英女王在溫莎城堡家中執行公務

英女王伊丽莎白二世周二（10月26日）在温莎城堡家中执行公务，这是她在医院度过一夜接受初步检查后首次工作。

据媒体报导，英女王当天在线上接见韩国和瑞士驻英大使。

高龄95岁的英女王是全球最长寿和在位最久的在世君主。她上周三因与冠病无关的不明疾病而留医。

这是英女王多年来第一次在医院过夜，但王室官员说她的精神状态很好。

白金汉宫说，英女王住院一晚，隔天就回到温莎堡休息并执行较轻的职务。（早报）



世界最大石油出口國承諾 2060年前實現淨零碳排放

当地时间23日，《联合国气候变化框架公约》第二十六次缔约方大会（COP26）召开前夕，沙特阿拉伯王储穆罕默德·本·萨勒曼承诺，沙特计划在2060年前实现净零碳排放，并将年度碳减排量的目标提高一倍，达到2.78亿吨。

据美国消费者新闻与商业频道23日报导，沙特王储萨勒曼在当日的沙特绿色倡

议论坛发表录音讲话，希望就进一步减排达成一致，以应对全球气候变暖。萨勒曼表示，根据沙特的循环碳经济发展计划，沙特将在2060年前实现净零排放，同时每年将减少2.78亿吨的碳排放量。这一数字较此前提出的碳减排目标1.3亿吨，高了足足一倍。

据报导，沙特阿拉伯是世界第一大石

油出口国。

沙特今年3月曾承诺在全球贡献4%以上的碳减排量，具体包括2030年前实现50%的能源需求来自可再生能源、在沙漠地区种植数十亿棵树木等。阿联酋10月早些时候也宣布，计划2050年前实现净零碳排放。（海外网）

亞馬遜被曝與英交易 用AI開展間諜活動

据英国《金融时报》26日报导，英国三家情报机构已与美国亚马逊云科技（AWS）签订合同，将其机密资料交给AWS托管，这一举措旨在强化数据分析和人工智能（AI）在情报活动中的应用。不过这笔秘密达成的交易，也引发了外界对英国信息主权的担忧。

报导称，亚马逊提供的云服务主要在于安全地储存绝密的信息，这项合作的达成能够让英国情报人员更方便地分享和分析从海外获得的海量数据。比如通过智能语音识别，英国情报人员能从截获的数小时录音中精准“认出并翻译”特定的声音。此外，英国政府通信总部（GCHQ）、军情五处和军情六处还可以通过这个平台，对彼此共享的数据库进行更快的检索。

曾任英国国家网络安全中心

（NCSC）负责人的西亚兰·马丁（Ciaran Martin）表示，有了这项协议，英国安全情报部门能够“在几分钟内，而不是几周或几个月的时间内，从大量数据中获取需要的信息”。马丁同时指出，这项合作不是为了“收集或囤积更多的数据”，而是为了“更加有效地利用现有的大量数据”。

据4名知情人士透露，这份协议是在今年签署的。业内专家估计，未来10年，该协议的价值将在5亿至10亿英镑，但合作的细节仍被严格保密。此外在这项合作中，尽管AWS是一家美国公司，但英国情报机构的数据都将保存在英国，亚马逊将无法访问云平台上保存的任何信息。

英企无法提供所需技术能力

目前，英国政府通信总部拒绝对

该部门与技术供应商的合作关系发表评论，AWS没有立即回应置评请求。

路透社报导指出，面对竞争对手扩大使用人工智能以及数据爆炸的现状，英国政府通信总部一直在倡导采购一个高安全性的云系统，并由姐妹机构军情五处和军情六处以及其他政府部门——如国防部在联合行动中使用。

早在今年2月，英国政府通信总部就宣称准备利用人工智能打击恶意虚假信息，以及诱捕和虐待儿童的犯罪行为。英国政府通信总部主任杰里米·弗莱明（Jeremy Fleming）表示，随著情报活动进入数码时代，利用人工智能将是该机构保证国家安全的转型的“核心”计划。

不过这项最新的合作依然引发了关于英国数据主权方面的担忧。英国非营利机构“隐私国际”（Privacy



International）执行董事古斯·侯赛因（Gus Hosein）表示，关于这笔交易，议会、监管机构和公众需要了解“许多事情”。

“这是另一个令人担忧的公私合作关系，而且是秘密达成的。”侯赛因说，“如果这项合作最终达成，亚马逊将被视作全球情报机构的首选云服务提供商。亚马逊必须为自己的业务肩负起相应的责任。”

英国与一家美国公司签约的举动，也令一些专家感到意外。

一名英国安全资深人士说，“主权很重要，从历史上看，安全技术一

直是由内部建立和维护的，这是有原因的。”

另外两名知情人士表示，英国方面其实最初希望找到一家国内的云服务提供商，但近年来英国企业既无法满足所需的业务规模，也无法提供所需的技术能力。

马丁坦承，与海外供应商签约意味著“控制和限制供应商获取数据是极其重要的”。“但只要这家公司来自一个可靠的国家，你能够了解他们拥有的技术，就能够控制住风险。”

（环球网）



印度新德里今年降雨量 為121年以來第二高紀錄

据印度印亚新闻社报导，截至当地时间10月25日，新德里今年降雨量创下了121年来第二高的纪录。

根据印度国家气象局的数据，截至当地时间25日晚，新德里今年录得1502.8毫米的降雨。而1933年新德里录得1534.3毫米的降雨，是1901年至2021年间降雨量最高的年份，今年新德里降雨量排在121年

中的第二位。

尽管今年季风来临较晚，但是新德里9月份和10月份的降雨量过大，而这两个月份通常是季风逐渐离开的时间。印度国家气象局的数据显示，新德里今年10月的降雨量为93.4毫米，是1960年以来雨水最多的10月。

（央视新闻）



聯合國氣候大會下週登場 科學家聚焦氣候臨界點

联合国气候变化大会（COP26）一周后将在英国开幕。

COP26的全文为《联合国气候变化框架公约》第二十六次缔约方大会。本届大会原本应在2020年11月举行，后因冠病大流行延期一年。

预计大会将聚焦于把全球暖化幅度限制在1.5摄氏度这个目标上。不过，真正令科学家感到担忧的却是引爆气候灾难的气候临界点。

气候临界点（Climate tipping point）最早是由联合国政府间气候变化专门委员会（IPCC）提出，其官方定义是：

“对于气候系统而言，指全球或区域气候从一种稳定状态到另外一种稳定状态的关键门槛。”

法新社取得了联合国IPCC的气候影响报告草案，该报告显示，科学家已在全球珊瑚礁和极地生态系统中看到许多临界点，近期内可能还会出现更多。例如，若全球温度上升到足以融化格陵兰岛和南极洲西部的冰盖，海平面将上升十几米；吸收碳污染的亚马逊热带雨林则可能变成无树的草原。

这份报告预计将在明年2月发布。（早报）

海平面上升影響小島居民 澳洲原住民起訴政府

10月26日，澳洲北部低洼岛屿的原住民向澳政府提出了历史性的集体诉讼，目的是迫使政府通过进一步减少碳排放来保护小岛居民免受气候变化的影响。

据法新社26日报导，位于澳洲北部托雷斯海峡的赛白岛（Saibai）和博伊古岛（Boigu）上原住民的律师当日表示，希望澳联邦法院下令政府减少温室气体排放，“达到防止托雷斯海峡群岛居民成为气候难民的水平。”

诉讼文件称，如果全球气温比工业化前的水平上升超过1.5摄氏度，一些岛屿预计将无法居住，而联合国政府间气候变化专门委员会警告称，到2030年，全球气温上升幅度可能会突破1.5摄氏度。

居住在赛白岛的原告保罗·卡巴伊表示，日益严重的洪水灾害和土壤盐碱化现象使该岛居民面临“潜在的可怕未来”。“成为气候难民意味著失去一切：我们的家园、我们的文化、我们的故事和我们的身份。”卡巴伊说道。

据报导，这是澳洲原住民发起的首个有关气候变



化的集体诉讼。这起诉讼发起的同一天，澳洲政府公布了2050年净零排放的目标。但法新社指出，该计划提出的细节不够明确，因过度依赖落后的技术和碳补偿而招致批评。

2019年，一群托雷斯海峡群岛的岛民单独向联合国提出申诉，指控澳洲政府未能解决气候变化问题，侵犯了他们的人权。澳洲已要求驳回这一申诉，但联合国人权理事会尚未正式作出回应。

（澎湃新闻）

政變引發致命騷亂 蘇丹首都被封鎖

苏丹军方在政变中夺取政权进入第二天，该国道路被封锁，商店关闭，电话中断，回教堂的扩音器响起了大罢工的呼声。此次政变引发的骚乱至少已有七人丧生。

苏丹首都喀土穆和尼罗河对岸的孪生城市乌姆杜尔曼的生活陷入停顿，道路被士兵或抗议者设置的路障所封锁。

周一的骚乱发生后，抗议者在士兵逮捕过渡总理哈姆杜克和内阁中的其他平民后走上街头抗议。

卫生部的一名官员说，在抗议者和安全部队的冲突中，有七人被杀。

接管的领导人布尔汉将军解散了军民共建的主权委员会，该委员会是在两年前的民众起义中推翻了长期执政的独裁者巴希尔后为指导苏丹走向民主而成立的。

布尔汉宣布进入紧急状态，称武装部队需要保护安全和安保。

他承诺在2023年7月举行选举，届时将移交给一个当选的文职政府。据阿拉伯新闻频道



报导，他于周二解散了管理工会的委员会。

仍然忠于哈姆杜克的苏丹信息部在其网页面上说，过渡宪法只赋予总理宣布紧急状态的权利，军队的行动是一种犯罪。它说，哈姆杜克仍然是合法的过渡当局。

喀土穆和乌姆杜尔曼之间的

主要道路和桥梁被军队关闭，车辆无法通行。

银行和提款机被关闭，广泛用于汇款的手机应用也无法访问。

乌姆杜尔曼的一些面包店还在营业，但人们得排上几个小时的对，比平时更长。

（早报）

古特雷斯呼吁 立即釋放蘇丹總理

联合国秘书长古特雷斯呼吁，立即释放在苏丹军事政变中被拘留的过渡政府总理哈姆杜克。

古特雷斯周二（26日）在联合国安理会准备就苏丹政变举行紧急会议时在新闻发布会上说，苏丹总理哈姆杜克（Abdalla Hamdok）“必须立即获释”。

士兵们周一拘留了哈姆杜克、他的部长们和苏丹执政委员会的文职官员，这些人在2019年推翻长期独裁者巴希尔（Omar al-Bashir）后一直在领导向完全文官统治的过渡。

古特雷斯说，“地缘政治分歧”阻碍了安全理事会采取强有力的措施，并且世界各国正在努力应对冠病疫情以及社会和经济问题。他说：“这些因素正在创造一种环境，使一些军事领导人感到他们完全可以不受惩罚，他们可以做任何他们想做的事情，因为他们不会发生任何事情。”

他特别呼吁大国团结起来维护安理会的团结，“以确保对这种流行的政变产生有效的威慑”。（早报）

BCA 匯率		(2021年10月27日)			
		來源：中亞銀行 (BCA)			
外币	代码	现汇		现钞	
		买进	卖出	买进	卖出
美元	USD	14173.00	14188.00	14004.00	14304.00
新元	SGD	10508.23	10523.25	10393.00	10623.00
欧元	EUR	16443.84	16463.18	16210.00	16636.00
澳元	AUD	10647.26	10662.53	10520.00	10811.00
英镑	GBP	19506.21	10528.42	19245.00	19728.00
日元	JPY	124.28	124.44	120.86	127.35
人民币	CNH	2215.88	2227.21	2150.00	2308.00
令吉	MYR	3409.84	3425.20	-	-



自貿協定談判 韓菲達成協議

韩国和菲律宾周二（10月26日）就两国之间的自由贸易协定（FTA）谈判达成协议，并签署联合宣言。

综合韩国媒体报导，韩国产业通商资源部通商交涉本部本部长吕翰九和菲律宾贸易和工业部长拉蒙·洛佩斯当天宣布，两国自贸协定谈判达成协议。

这是两国2019年6月开始相关谈判以来，时隔两年四个月达成协议，也是继新加坡、越南、马来西亚、柬埔寨之后，韩国与亚细安国家构建的第五个双边自贸协定。

根据协定，韩国对菲律宾产品关税最终降为零的比例达到94.8%，菲律宾对韩撤销关税的比例为96.5%。

此前在韩国-亚细安自贸协定和《区域全面经济夥伴关系协定》（RCEP）框架下，菲律宾对韩最终零关税税目比例为89.2%，零关税进口额比例92.7%，通过此次谈判，上述比例分别提高7.3个百分点和4.9个百分点。

具体来看，韩国对菲律宾出口的汽车（关税税率5%）、汽车零部件（3至30%）等主力产品将实施零关税，韩企出口条件有望大幅改善。

此外，塑料产品（5%）、文具（5%）和加工食品（5至15%）也将15年内实现零关税。

政府认为，同菲律宾签署自贸协定将有助于扩大韩国新南方政策自贸网，并与韩菲两国都加入的RCEP形成互补。

考虑到菲律宾总人口约1.1亿，其中13至34岁人群占总数的三分之一，且消费占国内生产总值的比例也高达70%，韩货有望更畅通地流入年轻富有活力、消费潜力大的菲律宾市场。（早报）



股價漲勢如虹 特斯拉市值破兆美元

电动车大厂特斯拉（Tesla）于美国周一（10月25日）跻身兆美元市值俱乐部，伴随全球汽车业向电动车的转型，特斯拉股价涨势如虹，终于迈过这一关键里程碑。

特斯拉掌门人马斯克（Elon Musk）的净值如今超越埃克森美孚公司（Exxon Mobil），达到2886亿美元，是世界首富。投资者预期特斯拉将比其他汽车厂商更能应对晶片短缺的影响。

据彭博社报导，从2010年6月上市以来，特斯拉只用短短11年就突破1兆美元市值，上升速度之快仅次于面簿公司（Facebook），后者因为过去两个月遭到抛售，市值已经跌到1兆美元以下。

在兆美元市值俱乐部中，其他的美国上市公司只有苹果（Apple）、微软（Microsoft）、谷歌母公司Alphabet Inc.和亚马逊（Amazon），特斯拉如今超越面簿位居第五大。

特斯拉周一收盘上涨13%，创3月9日以来的最大单日涨幅。股价升至历史新高1024.86美元，基于截至10月21日特斯拉发行在外约10亿股流通股，其总市值超过1.03兆美元。

摩根士丹利（Morgan Stanley）分析师亚当·乔纳斯（Adam Jonas）在研报中写道，“特斯拉股价容易出现大幅波动，许多市场因素可能对其产生影响，做出预测很难”。虽然该行认为特斯拉股价可以达到1200美元，但乔纳斯认为短期内没可能问鼎该水平。（早报）

劉鶴與美財長視訊 中國促撤關稅及制裁

中国副总理、中美全面经济对话中方牵头人刘鹤周二（26日）早上应约与美国财政部长耶伦举行视频通话，双方就宏观经济形势、多双边领域合作进行交流。双方同意继续沟通，这也是刘鹤与耶伦时隔4个月后再度通话。

据中国商务部官网刊登的新闻稿，双方认为，世界经济复苏正处于关键时刻，中美加强宏观政策沟通协调十分重要。

双方就宏观经济形势、多双边领域合作进行务实、坦诚、建设性的交流。中国表达对美国取消加征关税和制裁、公平对待中国企业等问题的关切。

新加坡《联合早报》报导，自美国拜登政府今年1月上台后，中美经贸高官已举行几次通话。随著中美第一阶段贸易协议所设下的期限将至，刘鹤本月较早前再度与美国贸易代表戴琪通话。中国在那一次的通话中，敦促美国取消加征关税，美国则以此评估双边接触的效果。

中国在去年1月签署的第一阶段贸易协议中承诺加大采购美国农产品，两年内的采购目标为总额2000亿美元。现在距离截止日期只有几个月的时间，但中国采购规模离目标还有一段距离。

彭博社整理出并在此月公布的数据显示，中国从美国进口的商品仅达53%的采购目标，远远落后于目标。彼得森国际经济研究所高级研究员鲍恩也预测，中国截至8月只完成了约62%的第一阶段采购目标。

中国商务部上周四呼吁，中美两国共同努力，为推动落实第一阶段贸易协议创造氛围和条件。

戴琪本月初在位于华盛顿的战略与国际研究中心演讲时提到，除了将启动有针对性的关税排除程序之外，美国日后也可能扩大关税排除程序范围，中国商务部对此表示欢迎。（东方网）



經濟學家再次下調 中國經濟增長預期

在电力短缺和房地产市场低迷加剧的情况下，经济学家再次下调了中国今明两年的经济增长预测。

据彭博社报导，彭博最新季度调查的预估中值，中国2021年国内生产总值（GDP）可能增长8.1%，明年料增长5.3%，分别低于先前预测的8.4%和5.5%。第四季度GDP增长预测下调近1个百分点至3.5%。

2021年通胀率为1%，2022年为2.2%，低于先前的预测。2021年和2022年的工业生产者出厂价格涨幅预测分别上调至7.6%和3.7%。第四季度工业增加值增速可能达到3.9%，比先前的预测低0.7个百分点，而社会消费品零售总额增速料从之前的6%下调至4.6%。

经济学家预计贸易将继续强劲增长，全年出口和进口增幅的预测都至少上调了4个百分点。

中国第三季度经济增速急剧下



滑，10月份的高频指标进一步放缓。中国恒大的债务危机正在给房地产市场带来压力，而煤炭供应短缺和电力需求激增导致电力短缺，抑制了世界第二大经济体的生产。富国银行外汇

策略师麦肯纳（Brendan McKenna）说：“我们担心中国的房地产行业正在以更快的速度放缓，从而导致经济增长放缓的程度超出我们原先的预期更慢。”（早报）



德國世創電子在新加坡 設立晶圓生產設施

德国晶圆制造商世创电子（Siltronic）投入30亿新元，在新加坡裕廊集团（JTC）淡滨尼晶圆制造园设立新的300毫米晶圆生产设施，这是该公司历来最大的投资項目，将创造600个新工作。

新加坡贸工部长颜金勇在出席该设施的动土仪式时指出，世创电子与生态系统中的供应商、承包商和服务提供商等的合作关系，将为新加坡带来更多的商业机会和投资。

他指出，有了这项设施，新加坡将成为全球最大的高端矽衬底（silicon substrates）供应商之一。这么一来新加坡不仅能够参与其中，协助满足全球对半导体产品需求的激增，更重要的是有助于加强本地半导体生态系统和整个供应链的韧性。

作为新加坡唯一的矽晶圆制造商，该公司在巩固半导体价值链方面发挥关键作用。

世创电子是在1999年开始在新加坡生产，目前新加坡是该公司最大的制造基地，占生产的主要部分。

颜金勇说，贸工部在1月宣布，新加坡的目标是成为先进制造业的全球商业、创新和人才中心。

电子业已是新加坡最大的制造业子行业，对国内生产总值（GDP）的贡献接近7%。世创电子的庞大投资将使新加坡离实现这一目标更近一步。（早报）

豐田攜手中國夥伴開發 商用車燃料電池系統推出

丰田中国披露，由丰田汽车（以下简称：丰田）出资的联合燃料电池系统研发（北京）有限公司（以下简称：FCRD）和华丰燃料电池有限公司（以下简称：FCTS）26日开始销售首个在中国国内面向商用车开发、生产的燃料电池系统“TL Power 100”。

据介绍，为助力中国碳中和目标的实现，构建低碳移动出行社会，丰田携手中国合作伙伴，共同推进中国氢能产业的发展和氢燃料电池车的普及事业。

FCRD自去年8月，由北

京亿华通科技股份有限公司（以下简称：亿华通）、丰田及中国一汽、东风汽车集团、广州汽车集团、北京汽车集团共同成立以来，基于亿华通、丰田的最新技术以及商用车企业的经验，进行了更贴近于中国商用车的燃料电池系统的本土化研发。

同时，FCTS自今年6月由亿华通和丰田合资成立之后，为了对应市场的剧烈变化，以在年内构筑基于丰田生产方式的精益化生产体制为目标，迅速推进在中国本土量产体制建设。

本次开发并开始生产销



售的“TL Power 100”基于丰田第2代MIRAI的燃料电池系统，使用了部分国产零部件，配合国内商用车的使用环境，提高了系统的功率以及耐久性。

据悉，未来FCRD和FCTS会持续根据中国轻型、中型、重型商用车的多样化需求，将功率更多元化、可靠性更高、寿命更长的系统快速推向市场。同时，通过努力推进国内FCEV（燃料电池车）的普及，为改善空气



金球獎投票C羅出局 梅西本澤馬萊萬大熱

2021金球獎的投票正式截止，梅西、本澤馬、萊万多夫斯基大熱，C羅納爾多出局。

頒獎儀式將於11月29日在巴黎舉行，屆時將揭曉本年度金球獎的最終得主。

本月初，金球獎主辦方《法國足球》公布了30人候選名單。

根據此前預測，梅西、C羅、萊萬、本澤馬，都是主要的可能獲獎人選。

在投票截止之前，各候選人都完成了最後一場聯賽。萊萬打進1球，梅西和本澤馬表現可圈可點。C羅比較例外，球隊遭遇慘案，自己還因為“踢人”犯規引起了巨大爭議，出局可能性極大。

薩拉赫則在比賽中上演帽子戲法。

到目前為止，C羅獲得過5次金球獎，梅西獲得過6次，其他熱門人員都沒有在金球獎上有所斬獲。

（南洋網）

巴塞再敗給皇馬 主帥遭球迷包圍謾罵

曾經是巴塞羅那（Barcelona）的功勳戰將，曾經在1992年歐洲杯（歐洲冠軍聯賽前身）決賽攻入關鍵的制勝球，為球隊捧下這座歐洲盃賽最高的球會賽獎杯，現任巴塞羅那主帥的科曼（Koeman）却因為球隊近期的不理想成績，遭遇球迷的言語暴力攻擊。

巴塞在24日的西班牙國家德比戰1比2敗給勁敵皇家馬德里（Real Madrid）後，科曼的座駕在離開體育場時遭到巴塞球迷的包圍。

這些人一邊激動地拍打著科曼的車子，一邊大喊著“滾出去”，同時伴隨著一些辱罵性質的話語。科曼則是緩慢行駛，試圖不碰到球迷，到後面人群稀少處才加速離去。

對於球迷的行為，巴塞球會發出文告強力譴責。文告說：“巴塞羅那球會公開譴責球迷對我們領隊離開球場時的暴力和蔑視行為。球會將加強保安與紀律措施，確保這類不幸事件不會重演。”

巴塞與皇馬堪稱西甲聯賽的死對頭，這兩大豪門統領該聯賽多年，而前天的敗仗是巴塞連續第四次栽在皇馬



脚下，是自1965年以来的最长连败，这叫巴塞球迷无法接受。

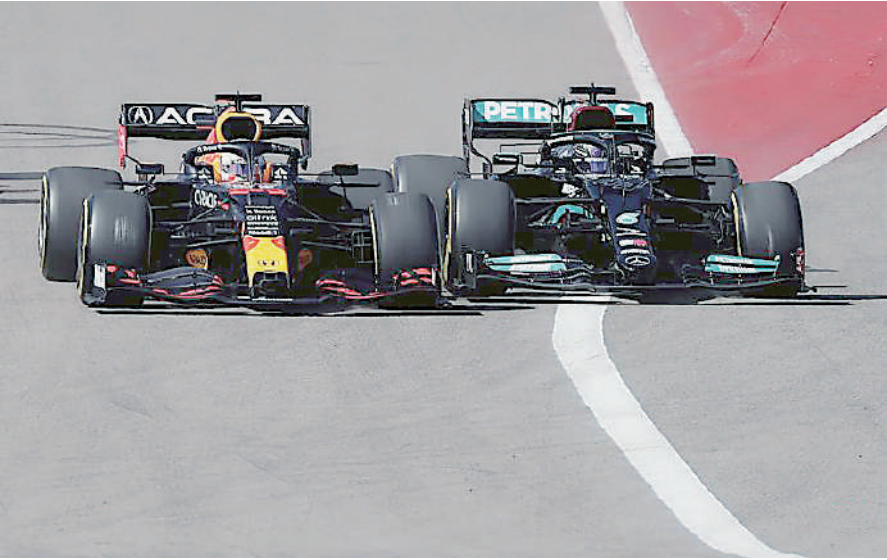
在阿根廷球星梅西（Messi）出走后，巴塞本赛季表现很不理想，九轮联赛后以四胜三和二负积15分排名第九，落后领跑的皇家社会（Real Sociedad）六分，但比后者少赛一轮，同样进行了九轮比赛的皇马则以20分暂居第二，领先巴塞五分。（早报）

F1優勢賽道 哈密爾頓不敵費斯塔彭

红牛车手费斯塔彭在世界一级方程式赛车（F1）美国大奖赛中通过进站战术超越马塞地车手哈密尔顿，成功夺冠，将他在车手积分榜上的优势扩大到了12分。

哈密尔顿赛后在回场圈的无线电电话中一路无言，失望异常。

费斯塔彭之前在排位赛获得第一，哈密尔顿名列第二。不过在25日凌晨（新加坡时间）的正赛中，哈密尔顿发车时表现出众，抢在费斯塔彭之前进入第一个弯道，完成超车。



示威者場外挺歐文 網隊再吃敗仗

一群反疫苗示威者聚集在网队主场巴克莱中心外，支持不愿接种新冠疫苗的球星欧文。

在布鲁克林网（Brooklyn Nets）25日对阵夏洛特黄蜂（Charlotte Hornets）的美国职业篮球赛（NBA）前，一群反疫苗示威者聚集在网队主场巴克莱中心外，挥舞著旗帜和标语，高喊“拒绝疫苗強制令，与凯里（欧文）站在一起”的口号，要求让球星欧文（Irving）出赛。

网队一度关闭球馆大门，避免示威者冲入。在驱散示威者后，比赛照常举行，网队以95比111败给黄蜂。

（早报）



逾147萬美元 喬丹球鞋創拍賣紀錄

NBA名宿“飞人”乔丹（Michael Jordan）所穿过的一双球鞋，前天在拍卖会上以147万2000美元成交，创下拍卖价世界纪录。

1984年，乔丹在加盟芝加哥公牛（Chicago Bulls）的第一个赛季穿了这双红白色的耐吉（Nike）“Air Ship”球鞋。同一年，他开始与耐吉合作，打造属于自己的标志性运动服装和鞋子品牌“Air Jordan”。



印尼羽球名宿烈西 任馬羽副教練總監

印尼羽球名宿烈西将回归马来西亚任职副教练总监，并将辅助马来西亚羽球总会教练总监黄综翰与主管双打组的技术指导。

马来西亚羽球总会（BAM）25日透过文告宣布指出，烈西将于12月1日到马来西亚羽球学院报到，而他的任务是在关键表现领域增加技术投入，并将隶属于双打部门，以监督和推动马来西亚双打运动员的表现。

马来西亚《东方日报》报导，马来西亚羽总会长诺扎表示，这项任命是不可或缺的，且期待著烈西与教练组能一起为优化国家羽球队的表现作出贡献，并继续为马来西亚羽球创造更强大的未来。

“烈西是一位优秀且经验丰富的教练，他有著出色的纪录。为此他将被赋予特定的关键绩效指标（KPI），以振兴并进一步激励我们的年轻双打球员。”

这是这名53岁的印尼籍教练第二度在马来西亚执教，他自2017年起一直担任泰国羽球协会（BAT）的总教练。在他的带领下，泰国双打在这几年突然崛起，而泰国更是在上届尤伯杯，打破历史闯进决赛。

据悉，这名双打专家在鼎盛时期，曾和搭档厉基获得了1995年世界锦标赛和1996年奥运会的男双冠军，随后更是连续四次夺得汤杯冠军。在结束球员生涯后，来到马来西亚执教的烈西亲自指导古健杰与陈文宏，并为马来西亚带来了2006年亚运会男双金牌。

紅魔五球慘敗 索帥帥位難保



谁能想到新赛季的首场“双红大战”居然如此一边倒，利物浦（Liverpool）在客场5比0狂胜曼联（Man United）。而且如果不是“红军”手下留情的话，比数恐怕会更加惨烈。

曼联主帅索斯加尔（Solskjaer）承认，这是他执教曼联最黑暗的一天，而赛后最大的疑问无疑是，红魔还会给索帅多少时间？

这是自1925年以来，红军在双红大战中取得的最大比数胜利。虽然曼联在下半场的多数时间里少一人作战，但领到红卡的波格巴（Pogba）堪称是红魔场上贡献最大的球员。

他下场时，场上比数已经是5比0，而且在拥有人数优势后，红军主动放慢了比赛节奏，没有再去追求更大比数胜利，红魔得以避免了更为难看的败役。

索斯加尔勇敢选择对攻，结果是后防漏洞百出，上半场就以0比4落后，最终输掉五球。这是自1925年以来，曼联在双红战中的最惨痛失利，索斯加尔的帅位已经摇摇欲坠。

索帅：执教曼联最黑暗一天

赛后最大的疑问是，红魔是否还会继续信任索斯加尔。索帅无疑是惨败最大责任人。在他指挥下，曼联本场摆出了对攻架势，但针对对麦芒的前场逼抢却让红魔后防线漏洞百出，左后卫卢克·肖（Luke Shaw）在中路疲于奔命为队友补漏，结果其驻守的左路没人换防，几乎处在不设防的状态。这让红魔上半场就0比4落后。

索斯加尔赛后说：“除了承认这是我执教曼联最黑暗的一天外，我不知道还能说什么。上赛季我们曾经1比6输给托特纳姆（Tottenham），但对于一个曼联人而言，这场失利要糟糕多了。”（早报）

阿曼男足主帥稱 不贏中國隊就辭職

阿曼男足主帅伊万科维奇说，如果球队下场比赛不能战胜中国男足，他就辞职。

综合五星体育、体坛周报报导，伊万科维奇在接受阿曼媒体采访时说，如果接下来与中国队的比赛不能全取三分，他将会辞职，不再担任阿曼男足主教练，并且承担所有责任。

伊万科维奇曾在中国足坛取得过成功。他在2010年中超联赛中带领山东鲁能泰山队以63分的优异战绩夺冠。该赛季结束后，伊万科维奇荣膺“2010中超最佳教练”。

中国和阿曼在2022年世界杯预选赛亚洲区12强赛中分在同一组，目前阿曼积6分位列小组第三，中国积3分位列小组第五，两队将于11月11日交锋。

（早报）





Redaksi: (021)63868348 EXT. 401
Email: naskahpers@gmail.com

2021年10月28日 (星期四) B1



▲捐赠生活和抗疫物资交接仪式。

中國使館向雅隆高鐵沿線村民 捐贈生活和抗疫物資

(雅加达讯) 10月26日，中国驻印尼大使肖千在线出席中国大使馆向雅隆高铁1号隧道周边6个村庄居民捐赠生活和抗疫物资交接仪式。村民代表及中印尼高铁合资公司、雅隆高铁承包商联合体、中国电建雅隆高铁项目部负责人等出席活动。

肖千大使表示，雅隆高铁是印尼乃至东南亚首条高速铁路，也是中印尼发展战略对接和共建“一带一路”旗舰项目。在两国政府指导和中印尼参建企业共同努力下，项目建设持续推进并取得许多阶段性成果。这些积极进展离不开沿线村民的理解与支持。为表达中国人民

友好情谊，使馆特向沿线村民捐赠大米、食用油、方便面、一次性医用口罩等生活和抗疫物资，帮助你们更好应对疫情影响。

肖千大使介绍了雅隆高铁为印尼人民带来的实实在在好处并强调，雅隆高铁是印尼人民的高铁，将造福印尼广大民众。雅隆高铁建成通车后，将大幅缩短雅加达至万隆通勤时间，为当地百姓创造方便快捷出行条件，带动沿线商业开发和旅游发展，并为印尼民众带来大量就业机会。

肖大使表示，中国和印尼是隔海相望的好邻居、好朋友、好伙伴。近年来，在习近平主席和佐科总统共同

引领下，两国全面战略伙伴关系不断深化拓展。面对新冠肺炎疫情，两国同舟共济、守望相助，积极开展抗疫和经济复苏合作，双边关系逆势提升。中方愿继续同印尼加强互利合作，推动两国关系不断迈上新台阶，为两国人民创造更多福祉。

村民代表苏哈蒂女士表示，感谢中国大使馆和中国企业对雅隆高铁项目沿线村民的关心与帮助。相信这条现代化高铁将对印尼国家发展产生积极影响，为印尼交通增添光彩，帮助印尼追赶发达国家发展进程。我们希望并祈祷雅隆高铁顺利按期建成通车，并将高铁延伸至整个印尼。



视讯活动。



海外專家指導育種 助閩東發展農業

(宁德讯) 连日来，中国科协海智特聘专家、比利时金海农业集团总裁、中国安徽大浦现代农业研究院院长高继明教授，受邀前来福建省宁德市蕉城区指导农作物育种工作。

宁德市科协相关负责人26日表示，此次调研指导活动是宁德市“人才日”系列活动之一，将对企业产业更新换代发展、进一步提升宁德市种业产业化水平、打造现代农业新高地和乡村振兴引领示范起到积极作用。

高继明系比籍华人，长期从事现代农业企业及乡村振兴策划与服务体系、有机无公害功能性蔬菜生产、生物有机肥及土壤修复系统等领域研究。作为中国科协“海智计划”特聘专家，高继明一直致力于中国大型农业园区、农业院校、转型农业公司的规划设计，项目引进以及人才培养等。

10月22日到25日期间，高继明一行实地察看了福



察看福建主播农业科技有限公司农业种植基地。



签订《蕉城区主播种业科普合作项目》。

“芯片”

建主播农业科技有限公司农业种植基地，详细了解农作物的种植规模、品种特性、生长状况等情况，为该公司农业发展存在的问题答疑解惑，传经授宝。

福建主播农业科技有限公司成立于2013年，主要从事农作物种子选育、生产以及现代农业育繁推一体化全产业链发展，现有蕉城洋中、赤溪、屏南、周宁等地约9700亩的优势育种试验和繁育生产基地。该基地还承接了全国科研院所、种业企业新品种实验展示任务，为“赤溪农业示范园”及周边推介了十几个优良蔬果品种，助力宁德蔬菜市场保供调节。

座谈会上，高继明表示，当前，种子蔬菜育种工作既是机遇、也是挑战，更是一种使命责任；要积极探索创新工作模式，不断提升科研水平，在未来努力建立起闽东蔬菜育种研究院和种子展陈科普馆；在人才和项目引进上下足功夫，致力于打造闽东育种“硅谷”。

据介绍，福建主播农业科技有限公司将打造三产融合、创新孵化、产学研相结合、育繁推一体化“三产融合创新中心”，以创新中心为支点，将带动50家以上上下游产业链企业集群发展，在宁德形成一个具有全球竞争力的农作物种子育繁推一体化产业集群，促进宁德市农业提质增效、农民增收。

“种子是农业的‘芯片’。”高继明表示，将会把国内的育种体系、国内外的资源引进宁德，并指导企业、农户，培养提升宁德育种技术；也希望社会各界能够了解、重视种业，共同推进宁德种业发展。

本次活动期间，高继明还为福建主播农业科技有限公司的员工开设专题读书班，并与主播农业、蕉城区科协三方共同签订《蕉城区主播种业科普合作项目》，共同打造科普工作新模式。(中新网)

福州馬尾僑界捐贈救護車

助力鄉村振興

(福州讯) 据福州马尾区侨联25日消息，日前，马尾区侨联助力乡村振兴活动——救护车捐赠仪式在福州市第一医院(东院)举行。

福州马尾区委常委、统战部部长伍南腾，区侨联主席林长干、区卫健局副局长何祥春等有关人员参加了捐赠仪式。

此次活动是在区委统战部、区侨联的牵头推动下，由琅岐镇侨联联合琅岐镇侨界乡贤江爱瑞、江磊、陈治林、何从、吴敏钦共同出资19万元购买救护车捐赠给福州市第一医院(东院)，以满足当地的急救转运工作。

伍南腾对大家的爱心捐赠表示感谢，并希望他们继续发扬情系家乡、造福桑梓的传统品格，积极投身家乡公益事业。

福州市第一医院(东院)院长詹华辉表示，此次活动捐赠的医疗救护车，有力支持了医院救护工作的开展，提升了当地的医疗卫生能力。医院将充分发挥救护车的作用，为当地百姓提供更加及时、便捷、高效、专业的急救服务，以实际行动回报大家的关心和支持。(中国侨网)



捐赠的监护型救护车配套完善。

海口市科技創新創業聯盟揭牌

(海口讯) 10月25日上午，海口市科技创新创业联盟在海南大学国际学术交流中心揭牌。

该联盟旨在通过开展成果应用、人才培养、行业交流、科技创新产业智库等工作，整合资源，促进产学研深度融合，打造海口市科技创新资源共享与合作交流的新高地，促进海口市科技创新创业发展，推动海口建设高水平创新型城市。

海南省创新创业研究院院长李伟铭表示，该联盟将努力实现在2021年初步建立科技数据检测、科技成果转化、科技创新

资源对接的共享平台 and 交流平台，建立海口市科技产业上下游信息沟通渠道，孵化、培育科技企业和高新技术产业发展壮大。

海南智慧正安科技有限公司是联盟一员。该公司于2018年在海口注册成立，主要提供人工智能法律服务。

该活动由海口市科学技术工业信息化局主办，海口市科技创新创业联盟、海南省创新创业研究院、海南省高校创新创业教育教学指导委员会承办，海南大学管理学院支持。(海南日报)

華文媒體走進合肥 緬懷革命先烈 感受前沿科技

士陈延年、陈乔年而命名的延乔路，沿路走向繁华大道。路旁的延乔路小学里，室外运动的学生们好奇张望。在两条道路的交汇处，采访团成员依次向延乔路纪念碑鞠躬致敬，献花缅怀。

“前辈们为革命牺牲了宝贵的生命，才换得如今的国泰民安。”“珍惜当下，先烈的血才没有白流！”“纪念碑前的鲜花寄语是两代青年人穿越时空的对话，十分令人感动。”媒体代表们在纪念碑前详细了解两名烈士的革命经历，展开热烈交流。

可交互空中成像技术、智能写作平台、世界首条千公里级量子保密通信技术……21日下午，代表团先后参访合肥科学岛、中国声谷、国盾量子等创新型产业平台、科技企业，

了解合肥的创新产业链布局，亲身感受科学研究转化成果。

“非常震撼，今天的参观让我意识到高新科技产业不只集中在一线大城市，合肥已经走在了科技前线。”卫报中文网副总编辑利沙说。

“印象最深的是量子通信技术。”世界头条编辑部主任濮安表示，在大数据、物联网时代，量子通信无疑是未来信息技术的发展方向，尤其在信息安全方面大有可为。“我感到合肥已经成为人才聚集高地、科技创新之都。”

“追梦中华·科技兴皖”2021海外华文媒体安徽采访活动由中国侨联指导，安徽省委宣传部支持，安徽省侨联主办，活动为期5天，来自13个国家和地区的16位华文媒体代表将前往合肥、蚌埠、芜湖三地，围绕合芜蚌国家自主创新示范区建设进行实地参观采访。(中新网)



海外华文媒体代表在中国声谷参观采访。



延乔路路牌。

(合肥讯) “延乔路虽短，但它的尽头是繁华大道。”“人类的文明进步离不开科技创新的支撑。”日前，“追梦中华·科技兴皖”2021海外华文媒体安徽采访行来到首站合肥，采访团先后前往延乔路、合肥科学岛、中国声谷、国盾量子等地，缅怀革命先烈，感受合肥科技发展最新成果。

21日上午，采访团一行来到为纪念革命烈



英特爾芯片Mac 不支持MacOS 12部分功能

根据外媒报导，在苹果将要针对Mac推出的MacOS 12中，将会存在数个仅支持采用M1系列芯片的Mac使用的功能。这些功能包括了视频通话，地图，建模，Siri，离线语音识别等多个不同的功能领域。

在采用M1系列芯片的Mac中，MacOS 12将支持用户在FaceTime通话时开启人像模式，该模式开启后系统会自动将背景进行虚化，从而使得用户不需要将精力放在布置背景或者隐藏隐私物品上。据悉，其他视频通话软件也将支持该功能。

在采用M1 Pro或M1 Max的Mac中，MacOS 12将对现有的地图应用进行升级。在升级后该应用将会支持一个能够自由旋转并随时放大查看的地球模式。与此前的地图应用不用的

是，新的地图程序将为用户提供一个三维化的地球。

在新的地图应用中用户将能够深入查看某些特定地区，苹果为一些主要城市进行了包括地标，建筑物，树木，道路等信息的详细建模。

苹果将对象捕获技术API集成在了MacOS 12内，用户能够通过拍摄物体符合规格与需求的多个角度的照片或是录像，然后导入PhotoCatch便能够生成该物体的3D模型，并且支持将模型导入到任何AR应用中。但如果你的Mac是Intel处理器的话，它需要拥有至少16GB RAM和4GB VRAM才能够使用该功能。

在MacOS中Siri将能够帮助用户读出文本的特定部分，或是直接阅读整个文档。但在MacOS 12中，采用M1系

列芯片的Mac将支持比采用Intel芯片的Mac更多的语种。

通过在MacOS 12中内置的键盘口述功能，用户可以在任何需要输入文本的地方通过语音输入文本，该功能将会随著使用时间的增加逐渐个性化。同时该功能将完全在本地实现，而不需要依赖网络，这意味著它会更加便捷与安全。但在采用Intel芯片的Mac中该功能将会有60秒的时间限制。

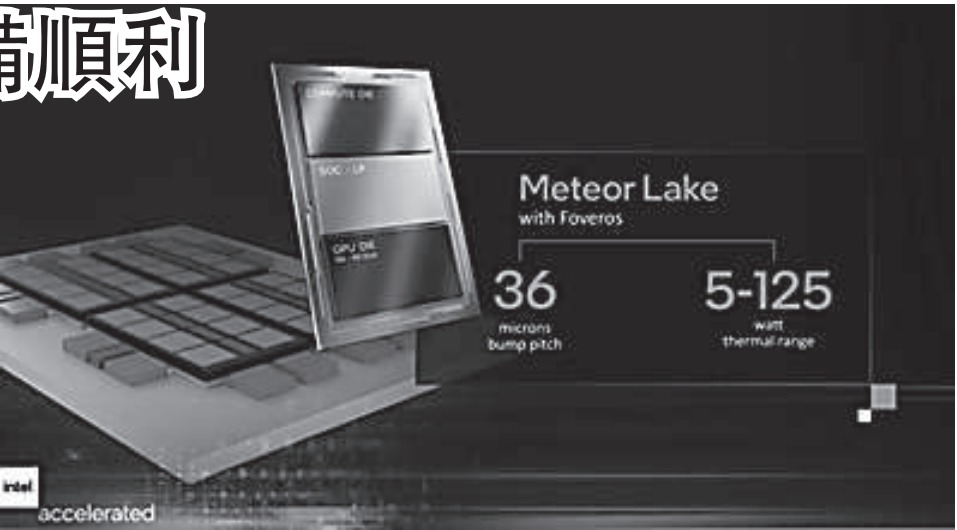
毫无疑问，上述功能并非全部都是因为性能限制而无法完全在采用Intel芯片的Mac上使用，这更多的是苹果“过渡计划”的一部分，苹果希望通过限制功能的形式来促使用户更换或是选择采用M1芯片的Mac，从而尽早完成与Intel芯片的“脱钩”。

新一代Meteor Lake處理器計算模塊 英特爾：籌備順利

IT之家10月25日消息，英特尔在本周表示，公司已成功通过Meteor Lake处理器计算模块的通电测试，该处理器预计将在2023年的某个时间上市。Meteor Lake处理器大概率会是英特尔的第14代处理器，该处理器的计算模块将为英特尔首款使用Intel 4（7nm）工艺制造出的芯片，英特尔表示，该芯片表现的性能符合公司对CPU开发周期现阶段的预期。

英特尔首席执行官Pat Gelsinger在本周公司的收益电话会议上表示：“通过Intel 4工艺，新一代Meteor Lake处理器的计算模块已经流片，并将于本季度试产，在通电测试30分钟内性能良好，其表现已符合预期。总的来说，这是我们近期最好的自主产品，证明了我们工艺的研发十分顺利。”

通电测试对于产品研发而言是一个重要的里程碑，它表明了初版产品能否启动并顺利工作。在这一点上，没有人寄希望初版产品能有突破性的性



能表现或可以百分百的稳定，测试它的目的在于展示该代产品所有的新特性，使研发人员能够及时调整产品设计，并考虑其开发平台的可发挥余量。

IT之家了解到，Meteor Lake处理器将会是英特尔首款采用Foveros封装技术的处理器，将搭载Ocean Cove性能核心和Gracemont效能核心，两者目前的核心数暂且未知，并将辅以96EU至192EU的核心显卡。在封装

中还包含内存控制器、PCIe控制器和Thunderbolt控制器等SoC芯片。值得注意的是，英特尔预计Meteor Lake系列处理器的TDP将横跨5W至125W所有的功耗等级，表明这代处理器的适用范围将非常广泛。

Meteor Lake处理器预计将支持LGA 1700或LGA 1800，但和即将发布的第12代Alder Lake处理器的LGA 1700主板可能并不兼容。

限時向美方提交機密數據 台積電回應：不會提供



日前，媒体报导称台积电会按时提交美方要求的商业机密。一时间，“台积电屈服了”“台积电已妥协”等声音不绝于耳。10月25日上午，台积电方面回复中国证券报记者：“公司长期以来与所有利害关系人积极合作并提供支持，以克服全球半导体供应上的挑战。但没有也不会提供机密数据，如同公司法务长日前所说：‘台积电不会提供机密数据，

更不会做出损及客户和股东权益之事。’”

近日有报导称，近期美国商务部与半导体供应链厂商和汽车厂商针对芯片短缺召开了第三次会议，要求供应链参与者在45天内提交有关产品销售、库存等信息。会上，英特尔、SK海力士、台积电、联电、通用等公司表态会在11月8日前提交资料。

与台积电的果断澄清相比，更多厂



Win 11芯片組驅動 更新提升明顯

随著3.10.08.506芯片组驱动的发布，AMD终于给锐龙CPU打上了运行Windows11操作系统的性能补丁。此前由于协处理器无法为程序正确调用最佳性能的内核（CPPC机制），某些多线程优化不佳的应用程序会受到较大的影响。

此外Windows11首发时还遇到了锐龙CPU的L3缓存延迟异常，这点还得看微软的后续补丁优化。

AMD在芯片组驱动程序的发行说明中写道，该3.10.08.506版本已经修复了锐龙处理器在Windows11Build 22000.189及以上平台的一个性能问题，恢复了UEFICPPC2（首选核心）的预期功能和行为。

具体说来是，新驱动引入了7.0.3.5版本的锐龙电源管理计划，其中包含了针对Windows11操作系统的专属优化，以修复CPPC2方面的性能调度问题。

需要注意的是，由于Windows11官方最低指定了AMD锐龙2000系列（以及英特尔8代酷睿）CPU，所以新版驱动程序也仅与基于Zen+（及以上）的AMD锐龙CPU兼容。

蘋果今年新品已發佈完畢



北京时间10月25日消息，彭博社知名记者马克·古尔曼（Mark Gurman）周日在其最新一期《Power On》节目中称，他不会期待苹果公司举办今年的第三场发布会，外界也不应期待苹果还会有“任何其他重大产品要宣布”。

去年，苹果分别在9月、10月和11月举行了三场发布会。古尔曼对此解释称，这是因为新冠肺炎疫情造成了延误，打乱了苹果的计划表。如果苹果今年还会有更多Mac产品要发布，上周的发布会就会一起宣布，即便是它们直到今年晚些时候才会上市。

他指出，苹果的路线图中已没有为2021年准备的产品。新款Mac mini、大尺寸自研芯片版iMac、新款iPhone SE以及iPad Pro则是为2022年准备的。他还重申，搭载M2芯片的MacBook Air还有大约6个月至8个月时间推出，采用自2010年以来的最大幅度重新设计。M2的计算核心数量和M1相同，但是更快，图形核心数量也更多。（凤凰网）

第二代AirPods Pro曝光 充電盒有了揚聲器

外媒曝光了第二代AirPods Pro的图片，外观设计 with 最初的AirPods Pro 相同。

值得一提的是新款AirPods Pro充电底部有扬声器孔。提供图片的爆料人士说，之所以引入这些扬声器孔，是因为在iOS 16中，苹果将增加一项新功能，即“查找”网络，扬声器孔将使充电壳播放声音以便于定位。

基于高精度定位技术，苹果的AirTag已经成为很多用户的标配，如此看来AirPods也要加入定位功能了。



AMD神卡功耗 衝上500W 128GB

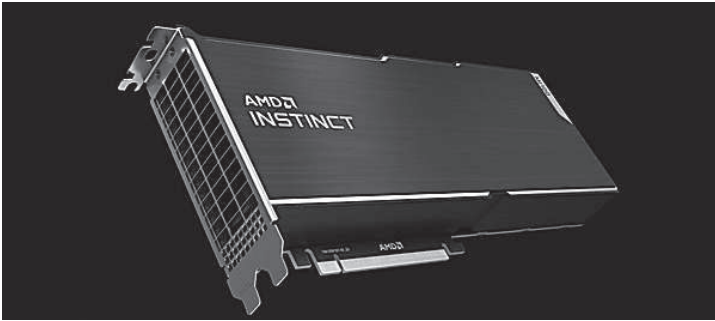
AMD CEO苏姿丰博士此前曾进口确认，会在明年发布基于下一代架构的全新计算卡，但未透露更多细节。

一直以来不断有爆料称，AMD CDNA2架构的全新计算卡代号Aldebaran(毕宿五)，将命名为Instinct MI200，会采用MCM双芯整合封装设计。

根据大神@ExecutableFix的最新情报，AMD全新计算卡将有两款，分别叫Instinct MI250X、Instinct MI250，都基于Aldebaran GPU。

其中，MI250X将集成110个CU计算单元，并集成创纪录的128GB HBM2e显存。

这不但是当前Instinct MI100 32GB HBM2的整整四倍，还远远超越竞品。——NVIDIA A100计算卡升级后集成80GB HBM2e，Intel Sapphire Rapids至強则会集成64GB



HBM2e。

另外，MI250X的核心加速频率为1.7GHz，FP64双精度浮点性能47.9TFlops，FP32单精度浮点性能95.8TFlops，FP16/BF16半精度浮点性能383TFlops，对比目前的MI100分别提升大约3.1倍、3.1倍、2.1倍。

不过代价也比较大，尽管采用了7nm工艺，但是整卡的热设计功耗依然高达500W，增加了足足三分之二。

至于MI250，应该是MI250X的低端版本，或屏蔽部分核心，并降低频率。

156所海外華文學校 與江蘇158所學校“雲牽手”



▲江蘇省委统战部副部長、省
僑辦主任王華致辭。
▼才藝表演。

(南京訊) “百所學校雲牽手”啟動暨“中華文化大樂園”法國、匈牙利園開園儀式23日下午在南京曉莊學院舉行。來自五大洲25個國家156所海外華文學校和江蘇省內158所學校初步達成牽手結對合作共建意向。法國、匈牙利11所學校600餘名華裔青少年在線觀看了2021年“中華文化大樂園”法國、匈牙利園開園儀式。

江蘇省委统战部副部長、省僑辦主任王華指出，華文教育被譽為海外僑胞的“希望工

程”“民生工程”，中華文化在海外的“留根工程”。江蘇省委统战部始終將海外華文教育作為傳播中華優秀文化，促進中外文明交流互鑒和中外民心相通的重要舉措。作為全國範圍內首創的“百所學校雲牽手”活動，將開啟海外華文學校提高辦學質量、創新辦學模式和理念的新征程，助力海外華文教育向標準化、正規化、專業化、信息化闊步邁進。

“海外華裔青少年朋友們，不但要充分領略江蘇秀美的地域風光和深厚的人文底蘊，還要在豐富的課堂活動中學習和感受中華傳統文化的人文魅力，更要在華校結對友好共建中，譜寫中華優秀傳統文化海外傳播的優美篇章。”王華說。

中國駐匈牙利大使館齊大愚大使表示，隨著中匈兩國友好關係的不斷深入，中國文化在匈牙利越來越受歡迎。希望借此次活動機會，充分展示和感受中華文化的魅力，分享漢語教學的先進理念和中華文化傳播的有益經驗。要構建華文教

育合作新格局、構築華文教育合作交流新高地、推動中外人文交流新發展，進一步深化溝通交流，力促合作共贏。

中國駐法國里昂總領事館陸青江總領事說，此次由江蘇省委统战部承辦的線上中華文化大樂園活動，是在非常時期開展海外華文教育的創新舉措。這次活動讓華裔青少年有機會接受全方位中華文化熏陶、從而增強他們的民族自豪感和對中華文化的自信心，同時也增進法國當地的青少年對中國文化的了解認知，從而促進中法民心相通、文明互鑒。

德國漢園中文學校孫曉帆校長、瑞典行知學堂肖勇校長、日本同源中文學校楊林校長和馬來西亞教育部愛心計劃委員會蔡淑淑主席作為海外華校代表發言。他們紛紛表示，發展海外華文教育，功在當代，惠及後人。將以本次“百所學校雲牽手”和“中華文化大樂園”活動為契機，積極探索，勇於實踐，為新形勢下海外華文教育事業發展貢獻綿薄之力。(中新網)

►安力·給怒和他的作品。



台灣原民當代藝術展 屏東美術館雙個展登場

(屏東訊) 屏東美術館「我們與未來的距離-安力·給怒、宜德思·盧信雙個展」今天開展，這是正在台灣原住民族文化園區展出的台灣原住民當代藝術展的平行展之一。

屏東縣政府文化處發布新聞稿表示，2021年最大規模的原民當代藝術展「我們與未來的距離」，由原住民族委員會原住民族文化發展中心推動，結合台灣原住民族文化園區的藝術家駐園創作計畫，邀請10名藝術家在文化園區駐村創作，20名藝術家展出作品。

文化處表示，這個展覽從主展區台灣原住民族文化園區，延伸至屏東185線道及台24線共9處展覽場域，屏東美術館「我們與未來的距離-安力·給怒、宜德思·盧信雙個展」是展覽場域之一，自26日至明年2月27日展出2人將近50幅作品。

文化處表示，出生泰雅族部落的安力·給怒，以藝術家及牧師的身分，見證著基督信仰與族群文化，以及自我的生命故事，主要創作形式為繪畫與裝置，作品以基督信仰為內在精神，以原住民傳統文化經由當代性轉換後的藝術語彙為創作語言，這次展出23件作品，其中2件新創作油畫為首次發表。

宜德思·盧信來自花蓮紅葉部落，文化處表示，這次展出24幅創作是她2002年至2019的作品回顧，在早期的「心臟」系列作品，描繪她對於自己原住民身分的情感認同；而圖紋的運用，也從過去寫實的意义轉化成某種感性的詩意符號，作品始終保持一種純粹性的美學。(中央社)



宜德思·盧信和她的作品。

第80屆中國教育裝備展示會

(成都訊) 10月23-25日，以“展示、交流、合作、創新、發展”為主題的第80屆中國教育裝備展示會在四川成都舉辦。

“這是一次專業性的行業展會，也是一次具有影響的品牌展會，更是一次綜合性的展會。”

第80屆中國教育裝備展示會組委會主任王富在開幕致辭中表示，本屆展示會在“新基建”“雙減”等政策深入推進的背

景下舉辦，重在展示教育裝備助推學校教育教學改革的最新成果，旨在宣傳先進的教育裝備產品、模式和理念，進而推動教育現代化發展。

本屆展示會為期3天，展出面積20余萬平方米，吸引了1300余家企業參展，並同期舉辦專業論壇、學術會議、成果交流等30余場活動。

為做好疫情防控工作，展示會專門制定

在成都圓滿舉辦

了工作方案和應急方案，實行人、物、環節的管控和消杀，特別增設臨時核酸檢測點和現場隔離室，採取信息排查、健康監測、紅外測溫、限流觀展等一系列措施。

同時，本屆展示會採用線上線下同步互動的辦展模式，“線上中國教裝展”共設置了十大主題展馆，集產品展示、成果交易、高端論壇、合作交流於一體，打造360度全景線上展示會。(搜狐網)

林萬昌先生千古

深表哀悼



HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報

全體同仁 敬輓

下半身筋骨僵硬發麻

L型特效伸展解除神經壓迫

当大腿或臀部感到难受不堪时，我推荐进行“L型腿部伸展操”。只要做这个伸展操，就能舒缓僵硬的臀部和**大腿**，进而解除对神经的压迫，改善神经的传导，缓和发麻或无力等症状。做法非常简单，却是效果奇佳。以前，我自己在大腿或臀部不舒服的时候，也经常实践这个体操。

为什么此种体操会如此神奇呢？

这个L型腿部伸展操的好处，除了可以舒缓僵硬的筋骨之外，特别值得一提的是，效果还能深入手摸不到的数种深层肌肉。大腿或臀部会疼痛、发麻、无力的人，通常出现症状的那只脚都具有容易外开的特征。甚至有不少患者出现症状的那只脚—

直呈现外旋的状态。

其实，这种状态正是臀部或大腿的肌肉太僵硬的证据。尤其是那些位于臀部深层、随髋关节旋转连动的肌肉群（深层外旋六肌群），或者是大腿内部的股直肌，倘若它们处于僵硬的状态，就会导致患者的脚持续地被往外侧拉。仔细观察容易觉得不舒服的那只脚，发现“好像总是往外转”的人，不要只是把这个伸展操当作应急的对策，最好养成每天复健的习惯。每晚睡觉前，也可以在被窝里进行。

大腿的特效伸展操：L型腿部伸展操
疼痛、发麻特别严重时适用

这个伸展操能活动到手摸不到的体内肌肉，舒缓僵硬的大腿或臀部肌肉，让神经的传导变通畅。

仰躺下来，膝盖向外弯曲90度

在地板仰躺下来，将会痛或会麻的那只脚的膝盖往外弯曲90度（图示为右脚会痛或会麻的情形）。如果弯成90度的“L型”有困难，只要弯到不逞强的程度即可。维持这个姿势不动1—3分钟，次数以一天进行1—3次为准。

当臀部的疼痛、发麻、不适感特别严重时，可以随时进行。做这个动作时，放松下半身的力气，想像是在舒展僵化的肌肉，效果尤佳。（早安健康）

除濕去脂茶幫你補脾不生病

脾不好從7個小毛病就知道！



脾主运化：

运指的是转运输布，化指的是消化吸收。脾主运化是指脾具有把吃下的水谷转化为精微物质，并且将精微物质送到全身各处的功能。

脾不仅可以运化水谷精微，也可以运化水液，把水液运输到身体各处，供人体使用，也可以转输到肺和肾，再进一步排出体外。

因为脾有运化水谷的功能，所以我们肠胃消化吸收的功能是和脾最有关系。

脾主升清：

脾在运化的过程中不仅仅是消化物质而已，脾可以将消化吸收后的水谷精微向上输至心、肺、头、目等部位。消化后的精微物质不仅是向下传导，而且可以向上输布到身体上方的构造。

脾主统血：

脾可以统摄血液，调控血液在脉管内运行，不会溢出脉管外而造成出血的现象。所以有一些出血的现象，如皮下出血、便血、月经出血量多：：等现象是和脾不统血有关系。和血有关系的有肝、心、脾三脏。肝脏血，可以储藏血液。心主血脉，全身的血脉统属于心。脾统血，脾可以统摄血液，使之不溢出脉管外。

中医的脾 VS. 西医的脾脏

西医的脾指的是免疫淋巴系统中的脾脏。中医的脾除了免疫作用外，主要与消化系统有关，所以中医的脾和西医的脾脏两者并不相同。

中医

主运化：把水液和水谷化为精微，并将精微送至全身

主升清：把水液和水谷精微向上转输至心、肺、头、目等的功能

主统血：调控血液在脉内运行，不致溢出脉外

西医

清除衰老的红血球（品质管制）

产生抗体

清除被抗体附著的细菌

脾出问题时会有的症状表现

因为脾有运化、升清及统血的功能，如果脾出了问题身体就容易会产生毛病，也会形成内湿，如果你以下的其中一项症状，就要小心是否脾出了问题：

食欲差，消化能力差

腹胀，肚子容易胀气，腹痛

腹泻，大便软不成形

全身容易浮肿

四肢无力，疲劳倦怠

大便出血，皮下出血

月经量多，月经异常出血

为什么脾会出问题，造成体内湿气重？

中医的脾主要在人体扮演的是消化吸收的功能，在什么情况下我们容易把脾搞坏了，而造成身体湿气重呢？

饮食不节制、不规律。

很多人饮食不节制，要么就不吃，要么一吃起来就吃太饱，就容易伤肠胃。饮食不规律，一忙了就忘记吃饭时间，这些都会打乱胃肠消化的生物时钟。

饥饿时没吃东西，还会造成胃酸分泌，得不到食物的中和，从而伤到胃，或引起胃食道逆流。一旦脾出了问题，不能正常运化水湿或水谷精微，那身体就会有湿气的形成。

喜欢吃冰冷食物、重口味或油炸食物。

如果我们喜欢吃冰，又一次吃很多冰，那脾阳就容易受损，冰冷食物会使胃肠收缩，血液循环变慢，消化不良，湿气滞留，容易引起腹胀、腹痛，甚至腹泻。如果喜欢吃很多油腻、烤炸、重口味或不好消化的食物，那脾胃也会受伤，

退火喝青草茶

3種體質喝了傷身！

青草茶是许多台湾民众从小到大的回忆，也是许多长辈认同并期待传承的文化。早期的台湾民众，当身体上火、出现了一些发炎症状后，习惯饮用青草茶等凉茶退火。不过上火分两种，有种“火”原来不建议喝青草茶！

火气也分虚实！从诱发因素一眼判断

台湾夏季不只炎热还又湿又闷，这时候总不免感到心浮气躁，或许部分民众也出现口干舌燥、嘴破等现象，想喝罐青草茶退火解热。不过事实上，中医所谓的火气可分为“实火”与“虚火”。

祥瑞堂中医诊所院长黄浩瑞表示，可依诱发因素进行火气的虚实分类。基本上由外因诱发的急性发炎反应都属于实火，而因营养失调、睡眠不足、压力大等因素诱发的慢性发炎则属于虚火。现代人由于工作忙碌、压力大、再加上作息不正，常出现眼睛血丝、失眠、口干、嘴破等表现，即属于虚火症状

虚火饮用青草茶不只无效还会造成肠胃不适

台湾早期民众之所以会常喝青草茶来当作退火手段，是因为身体常出现实火发炎反应，包含头发热、眼睛发炎、脸红肿、口舌生疮、便秘、痔疮等。

针还中医诊所院长黄献铭表示，种种发炎反应在早期会使用清热解毒的中药进行退火，这些草药搭配味道好的草药煮成茶即为退火的青草茶。不过，现代人常常产生的发炎反应并非“实火”造成，而是“虚火”，这时候饮用青草茶则会对身体产生一些负担。

黄浩瑞中医师也指出，若民众的火气大是因长期生活习惯不良所导致的“虚火”，使用青草茶退火可能无效，建议就医对症下药。

民众若从上述的火气虚实中判断自己是因虚火而产生发炎症状，则应避免喝青草茶等退火饮品。若真的难以分别，黄献铭则提出了3项饮用完青草茶后的判断标准，若有出现相关症状，则火气为虚火，不适合饮用青草茶。

喝完青草茶后，第一反应是胀气或腹泻。

原本的发炎症状喝了3、4天无明显改善，甚至很多人会开始出现痘痘越包越深的状况，则不适合饮用。

若是喝完青草茶反而肠胃不适，出现大便松散或是一颗一颗的形状，则不适合饮用

茶饮舒缓非治疗 挑选最适合自身的青草茶

黄献铭强调，喝青草茶以喝“保健为主”，若要追求“疗效”，仍应前往诊所给医师诊断，不仅挂号费可能还比买青草茶的钱便宜，也能达到最佳效果。

不过，若能在夏日享受清凉退火又好喝的青草茶，同时能得到保健效果也是一件好事。市面上贩卖青草茶饮的店家众多，配方也应不尽数相同。黄献铭指出，可以从青草茶的材料组成做判断。

咸丰草、桑枝、薄荷：散风热，适合热性感冒初期，感到头发热，轻微中暑的感觉可以饮用

夏枯草、桑叶、菊花：散肝胆、肺经风热，用在黏膜发炎、眼睛红肿方面可以饮用，达到眼睛退红效果。

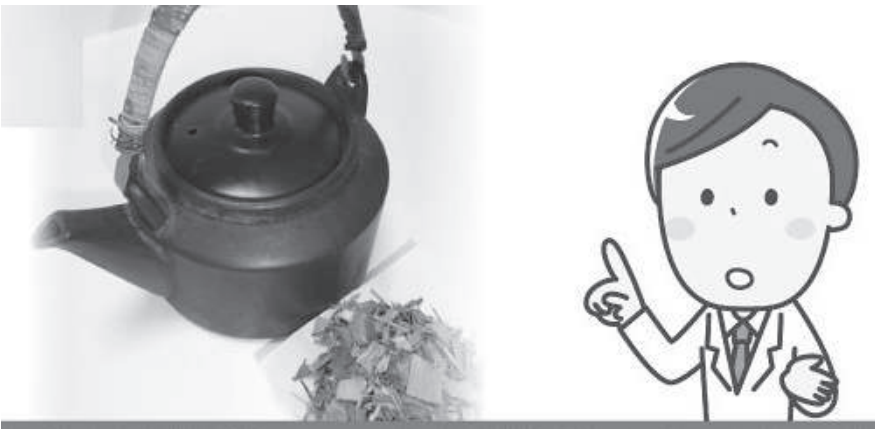
白茅根：清热凉血、通淋。若天气一热就小便不顺、小便发炎，可以尝试饮用。

除了上述药材外，北市联医仁爱院区中医科兼任医师周宗翰也指出，凤尾草、万点金、鱼腥草、雷公藤、蒲公英、香薷、黄花蜜菜、牛奶房、茵陈蒿等都是常见的青草茶材料，有退火、生津止渴、缓解疲劳、增加食欲等保健功效。

此外，许多凉茶、青草茶中会加入“芦荟”，黄献铭表示，芦荟是非常强的退肝火药材，也因为功效太强，许多民众贸然饮用可能产生长痘痘、胀气、排便不顺等情况。若饮用后出现后肠胃不适应立即停止。

周宗翰则表示，青草茶这类的凉茶较不适合空腹饮用，以免影响肠胃。若是拥有虚寒体质、夜咳、痰液稀等寒嗽体质的民众，由于青草茶属性寒凉，不适何过度饮用。

此外，肝脏不好的民众也不应贸然饮用青草茶。黄献铭表示，肝脏不好的民众对草药类耐受差，用中药也一定要找专业医师进行调配。（早安健康）



腎臟病症狀有哪些？ 延緩腎衰竭營養重點一把抓

肾脏病症状有哪些？延缓肾衰竭，营养重点一把抓！

吃得健康，营养就充足了吗？年过半百50岁的陈先生，两年前被确诊为肾衰竭后，生活上常出现疲惫、精神不振的状况。

一直以来，生活上饮食的调整是一大挑战，常常以为吃得健康就够了，没想到体力日渐虚弱。经过谘询营养师后得知，原来吃得健康不代表摄取了足够的营养，体力虚弱可能为常见能量营养素与微量营养素摄取不足所导致。

李婉萍营养师表示，肾衰竭患者在饮食管理上较困难，对肾友而言除了正确的饮食习惯外，了解什么是肾衰竭、肾衰竭症状有哪些，并且依照身体状况选择血液透析或腹膜透析所需精准营养素，才能延缓肾衰竭持续恶化、维持朝气，减轻肾脏负担，与肾脏病和平共存！

了解肾衰竭症状与成因，掌握肾衰竭饮食方向1.2.3.4。

洗肾饮食全书：血液透析和腹膜透析食谱李婉萍、徐于淑

三军总医院 认识急性肾衰竭

中国医药大学 慢性肾衰竭

国军台中总医院 慢性肾衰竭

肾脏在人体器官中扮演举足轻重的角色，而肾脏疾病通常会同时侵犯两个肾脏。肾脏功能主要包括：排除新陈代谢后产生的废物、维持体内水分、调解电解质、血压平衡、制造红



血球生成素等。当肾脏持续受损，逐渐失去功能或完全丧失功能，导致体内出现废物和水分堆积的状况时，即为肾衰竭。肾衰竭可分为急性肾衰竭与慢性肾衰竭两种。

一般而言，当人体休克、严重感染这种导致肾脏功能“突然”降低的情形，才会出现急性肾衰竭。若是肾脏功能在一段时间中，出现慢性衰退的情形时，则称为慢性肾衰竭。

肾衰竭症状初期并不明显，但可能有血尿、蛋白尿、频尿、少尿、下肢水肿等情形。若肾衰竭状况持续，严重到一定程度，造成尿毒症时，便会出现恶心、呕吐、食欲不振、皮肤

搔痒、水肿、呼吸困难等。

根据营养师过往经验，患者在没有心理准备或不了解治疗方法的情况下，容易因心理冲击大而萌生负面想法，甚至自行尝试另类洗肾治疗方法，但往往不但没有减轻肾衰竭症状，反而引发其他并发症。

而洗肾即是延缓肾衰竭治疗方式之一，常见治疗方法如血液透析、腹膜透析和饮食调整等。在进入洗肾阶段时，无论在选择血液透析或者腹膜透析之治疗方法上，皆需要根据肾友状况与医护人员讨论，进行适合个人的治疗方式。

李婉萍营养师也指出，若肾友能

在血液透析或腹膜透析治疗早期配合医嘱治疗并进行饮食控制，将有机会延缓肾脏功能衰竭的速率。

延缓肾衰竭，从摄取足够营养素开始

摄取足够营养

连吃东西都觉得累！延缓肾衰竭，摄取足够营养素是关键！

对肾衰竭的朋友而言，低蛋白饮食与血糖的控管为饮食调整的关键。李婉萍营养师解释，许多肾衰竭的肾友会觉得常常疲惫，或是没有活力，连吃东西都觉得累，可能就是因为蛋白质摄取太少，导致肌肉量越来越低，体力不够所致。

讓便秘總纏上女生！揮別便秘、痔瘡必知4要點

如同每天帮小朋友写作业的家长，若是有一天突然不写，小朋友就不会自己写作业，锺医师表示，应该要让肠胃能以自己的节奏排便，就算不使用药物的情况下，要花三天才会排便一次，只要排泄物不会太硬就没有问题。（大使出血不一定是痔疮！从痛感和血量马上判断原因和解法）

不只不能“催”，过度的抑制也会导致肠胃出问题。虽然总是会有不方便，想要忍住便意不去厕所的时候，但若是忍久了，就容易导致直肠的敏感度下降。“你不尊重便意久了，久了以后肠道就不尊重你。”锺医师说明，当敏感度完全消失，就算真的很想上厕所，肠道也不会有任何感觉，最后只好用力挤。

怀孕后，容易引起痔疮

不只便秘，痔疮也是许多女性容易碰到的问题，尤其孕妇更是有高达70%会有孕期痔疮的困扰。“因为在怀孕当中，骨盆腔会充血，加上宝宝长大的过程中腹压会增大，肚子往下压、下面又充血，自然而然就会把直肠的压力升高，有痔疮就容易显现出来。”但锺医师也补充，这样的痔疮有一半会自己痊愈：“至于另外一半就会需要其他帮忙，因为撑久了也可能回不去。”

虽然证实怀孕会增加罹患痔疮的机率，但锺医师也澄清，有人以为“自然产会让痔疮变大”的说法，其实只是迷思。“怀孕当中的十个月，大家酝酿痔疮的时间都是一样长的，如果痔疮酝酿的够大，不管你用自然产或是剖腹产，它都会出来。”锺医师补充：“此外，如果是用自然产，因为过程中会挤压在当下就会脱出，反而是剖腹产可能会晚两周才会出现。”因此，若是相信坊间说法，因为担心痔疮去更改生产的方式，最后反而会后悔莫及。

怀孕时痔疮超困扰！孕期痔疮发作如何自救？

比起一般人能够寻求紧急手术治疗，孕妇反而适合保守治疗，因此事前的预防更重要。孕妇想要避免痔疮应该要多走动，可以的话也建议保持跟平常强度差不多的运动习惯，锺医师解释：“因为痔疮是一个血流充满的现象，所以如果血流充满后都没有流动的话，就容易形成血块塞住，就像血栓痔会让整个痔疮肿起来。”当已经处于肿胀不适的状况，必须更重视排便问题。（肠道失衡全身发炎！抗炎这样做，三高癌症一次预防）

“之前提到，因为黄体素分泌会让肠胃蠕动变慢，因此摄取纤维质也要比平常更加注意，水份的摄取也一定要充足。”锺医师补充，尤其是在冷气房或天气转变时，水分容易在

吸收后就转变成尿意排出，因此会更建议透过摄取石花冻、洋菜冻、爱玉或仙草等晶体的水分，更有效率地让肠胃里的水分获得补充，并且能够让水分留在肠道中。

若是孕期比较不方便移动的孕妇，可以考虑几个方式让血流更顺畅，比如一天1-4次坐浴在脸盆里面，放比体温高一点的水，浸泡约15到20分钟。”若家里没有浴盆或无法坐浴，也可以改成洗完澡或排便后，用莲蓬头的温热水稍微以绕圈的方式冲洗肛门周围约3-5分钟，没有次数限制，藉此增加血液循环。

当痔疮真的不幸发作、出现胀痛感，锺医师也建议干脆直接躺下：“由于重力是向下，如果胀痛时还一直站著，血流当然回不去；这时候如果适度躺下来，反而能让血流比较有机会能够慢慢消吞掉。”虽然对于孕妇通常会建议要左侧躺，避免压迫到下腔静脉血流，但锺医师也强调，如果真的忘记要躺哪一边，只要直接平躺就能帮助缓解不适。

产后痔疮可以怎么处理？

怀孕时出现的痔疮，到底什么时候才可以处理？锺医师表示，其实要看症状决定。有些痔疮会在产后随著骨盆腔及血流恢复到正常就会消失，如果并不特别痛，则建议观察大概3到6个月，“到时候就算剩下一点点，只要不觉得困扰，就不一定要动手术。”相反地，若是产后就感觉非常疼痛呢？锺医师说：“虽然有些老一辈会认为产后不要动刀，但如果真的很痛，就干脆动手术处理、一劳永逸。”

至于适合动手术的时间，则和生产的方式有关。以自然产为例，由于产后3-5天会阴的肿胀会消退，因此这个时候最适合；至于剖腹产则需要等待伤口稳定，因此14天之后才是最好的时机。然而，这些天数还是需要考量到自身的状况，才能够决定确切的手术时间。打疫苗副作用有血栓！血栓和血栓痔疮一样吗？

由于近期疫苗新闻，导致许多人也会开始担心血栓，甚至疑惑血栓痔疮和血栓是否有关。对此，锺医师解释它们其实完全不同。

“打完疫苗产生的血栓因为免疫反应引起，痔疮的血栓则是因为血管太老、血流过慢，才会形成静脉血块。”除了完全没有关联性，锺医师也强调并不会因为打了疫苗，就增加血栓痔疮的发生机率：“就算血栓痔疮发作，该打疫苗的还是要去打疫苗。”

至于痔疮手术与疫苗接种之间，应该要有多长的时间间隔，锺医师则表示，由于手术后的发烧与不适，可能会和打疫苗后的不适混淆，导致无法辨别究竟是手术发生问题，还是疫苗的副作用。

因此，通常会建议打完疫苗后，最好间隔一周在进行大肠镜检或手术等侵入性的检查或治疗；若是先接受了手术，因为容易发生感染或愈合不良的时期大约是两周左右，则会建议在手术两周后再安排疫苗施打会比较 好。（早安健康）

此外，除了摄取足够的蛋白质外，热量跟肾友常忽略的微量营养素如维生素与矿物质也是关键，因此在食物的选择上若无法均衡补充，则额外的辅助营养品的角色就更显得重要！

虽然肾脏功能损伤不可逆，但只要细心照护，可以避免肾衰竭恶化。李婉萍营养师进一步说明，把握慢性肾衰竭饮食方法准则包含摄取足够的热量、适当的蛋白质、低升糖值、适量摄取磷、钠、钾离子以及补充足够水分以平衡体液等。

除此之外，在微量元素摄取上，若没有摄取足够的铁质，常会导致肾性贫血，使肾友感到非常无力；而市售常见的肉类加工食品，为延长保存期限常会加入磷酸盐，肾友若无注意标示，常会有磷超标的现象。种种因素，一个不小心就可能导致慢性肾脏病饮食失衡，因此掌握慢性肾脏病饮食准则非常重要。

遵循医嘱，选用适合自己的精准营养配方，减少负担！

面对现代人的快步调的生活习惯，在短时间摄取足够营养是一大难题。而肾友平常最随手可得的根茎类食物如地瓜，与蛋白质饮品如豆浆等，其磷钾离子皆偏高。对肾友而言，慢性肾脏病饮食上挑选上除了非常困难外，也非常耗费心力。

李婉萍营养师建议，饮食上若不知道该如何选择，且担心乱吃增加肾脏负担，可与营养师讨论选择适合自己饮用的肾脏病补品，摄取适 量蛋白质、低磷钠钾、低GI、低电解质与富含Omega-3脂肪酸的精准营养素作为补充，可协助在饮食上的调整，在准备饮食上也比较不会累。

不只在饮食准备上更即时与便利，也能同时精准地摄取慢性肾脏病需要的营养素与矿物质，让精神更好不疲劳外，更能够与慢性肾脏病和平共存！（早安健康）



鍾雪瑤
大腸直腸外科醫師



想變漂亮維生素C不可少 維生素C常見3大迷思

一说到养颜美容，“维生素C”是一定会被提到的必须营养素，不管是内服，还是外用的保养品，只要讲到可以抗老、美白时，都会看见它的踪影。可是看了这么多关于维生素C的资讯，到底补充它对人体的好处有哪些呢？

Heho营养师亲解“维生素C”3大迷思

问题1：下列相同重量的4种水果，哪一个维生素C的含量最丰富？

黄金奇异果
红心芭乐
柠檬
柳橙

以上这4种水果，在大家的认知中，都是富含维生素C的水果，不过要轻松达到一整天的维生素C摄取量（成人每天建议摄取量为100毫克），吴宜庭营养师表示，只要每天吃到1/4颗红心芭乐或是半颗芭乐，就能满足一整天的维生素C需要量。由于芭乐是台湾很常见的水果，非常容易取得，对于想要补充的人，可说是非常方便啊！

问题2：吃维生素C真的能美白吗？

吴宜庭表示，维生素C真的可以帮助皮肤美白，因为它能抑制黑色素形成，同时也能帮助皮肤里的胶原蛋白生成，是皮肤维持漂亮所需要的必备营养素。

根据研究显示，平时蔬菜水果摄取比较多的人，确实能观察

到他们的皮肤状态良好，建议所有爱美的人，最好每天都吃到三蔬二果来保养自己的肌肤喔！吴宜庭也提醒各位，并不是补充越多的维生素C就是好，因为长期内服用大量的维生素C，尤其是超过1000毫克的剂量，不仅会增加结石风险，也会出现假性缺乏的症状，所以最好是从天然蔬果补充是最好的方式。

问题3：感冒时多吃维生素C，才会好得快？

对此，吴宜庭解释说其实是不一定的，因为根据目前的研究结果来看，在感冒症状已经发生后才补充维他命C，对于症状缓解和持续时间的结果并不一致。

不过，吴宜庭也认为还是可以适当补充，因为维生素C能帮助细胞进行修复，加上又具有抗氧化化的作用，对于人体还是有好处的，但是在补充的同时，也要记得摄取足够的水分，好让身体维持正常代谢。

需要透过保健品补充维生素C的族群

饮食不均衡的外食族
长期吸菸者
身体有伤口
手术前后的病患

因为维生素C是人体无法自行合成，需要藉由饮食来补充的必须营养素，一般人只要每天吃到三蔬二果，就能补充到足够的维生素C，除非是以下族群，否则并不需要透过保健品来补充喔！（Heho健康）



黃曉明高原反應 插吸氧管吃烤串

近日，黃曉明在社交平台上晒出一段吃飯視頻，他在視頻中的狀態，引發不少網友關注。

視頻中黃曉明雖然大口大口吃著燒烤，但他鼻子上還插著吸氧管，臉色也有些憔悴，並且黃曉明穿得很嚴實，厚外套配著衛衣，這也讓不少的網友感到擔憂，猜測黃曉明是否身體出現了狀況。

許多網友都在該視頻底下留言表示讓黃曉明注意身體，不要太勞累；還有些網友則表示黃曉明應該是去找丁真了，所以有些高原反應，才會帶著吸氧管。

就在前不久黃曉明在平台上分享了一張和丁真的合照，照片中黃曉明也是身穿一樣的著裝，並且鼻子也是插著吸氧管，或許是因為高原反應，所以和一旁的丁真相比，

黃曉明整个人看上去憔悴不已，臉色也有些發白。

早在之前，黃曉明因為被網友調侃太油膩，且加上又接了一部新劇，所以黃曉明在短時間內暴瘦了25斤。之後黃曉明的工作室在社交平台上發出一組照片，圖片中的黃曉明肉眼可見瘦了一圈，而網友們看到圖片後紛紛感慨稱黃曉明終於去油了。

而隨後黃曉明在接受媒體採訪時也表示因為自己節食過度的原因，雖然瘦身成效明顯，但他的腸胃也出現了一定問題，現如今還伴有心悸的症狀。

不得不說黃曉明為了拍戲，真的很拼，或許是因為減肥效果來之不易，所以黃曉明一直努力保持現在的状态。希望黃曉明瘦身成功以後，也要注意身體健康。



59歲關之琳穿皮衣小露事業線 與新晉港姐同框完全不輸

近日，2021年港姐冠軍宋宛穎在個人社交平台上更新了動態，並上傳了幾張與關之琳等人的合照，引發了廣大網友的關注。據悉，該聚會由8億富豪李丞責舉辦，邀請了關之琳、周麗淇、朱李月華、楊小娟、何國柱等人共慶生日。

當天的宋宛穎和關之琳一同合照，兩大美女同框相當養眼。關之琳穿著一件皮衣，小露事業線十分性感，短髮造型讓她看上去干淨利落，脖子上的超大項鏈也非常搶鏡，皮膚狀態看上去不錯，與港姐冠軍宋宛穎合照也完全不輸。

當天的宋宛穎則穿了一條黑色蕾絲連衣裙，棕色的長卷發顯得整个人十分溫婉動人。宋宛穎還晒出了與演員周麗淇的合照，照片中的周麗淇皮膚白皙五官精緻，兩人對著鏡頭甜笑很是養眼。

關之琳自從淡出影視圈之後，就很少出現在大眾視野里，前段時間與好友黎姿的同框也是引發了很多網友的關注。黎姿和關之琳的生日相近，楊千嬅老公丁子高在社交平台上晒出與兩大美女的合影為兩人共同慶生。

關之琳生日當天，她也大方地分享了自己的生日派對現場。當天的關之琳身穿一條綠色針織裙，襯得皮膚格外白皙，照片里的她手拿香檳十分優雅，皮膚狀態看上去也不錯，完全看不出年紀。

關之琳雖然已經年近60，但身材和容貌都保持得很好，與年輕的港姐同框也依舊有自己的風采，可謂是風韻猶存，只能說歲月不敗美人，歲月只是讓關之琳更添了一份優雅而已。

王菲哪比不上張柏芝？

謝霆鋒說出了這三點

謝霆鋒和王菲、張柏芝長久以來的關係剪不斷理還亂，三人愛恨情仇一直讓外界霧里看花，謝霆鋒就曾經在節目中被問過“王菲哪里比不上張柏芝？”對此，謝霆鋒也坦率回答張柏芝有三點是王菲做不到的，當時消息一出引起軒然大波。

有一次，某位女星上謝霆鋒的節目，因為喝酒喝到有點高，竟直接問謝霆鋒：“張柏芝哪一點比王菲好？”而謝霆鋒也沒有回避問題，反而在深思熟慮後回答，“外表、孝順、責任心”。

相較起來，王菲活得率性堅強，謝霆鋒還曾評價過她，“她從來沒有向任何人低下過頭來，她是一個很高貴的女人。”而張柏芝是小女人，外表性感、



個性小鸟依人，即使離婚後仍常帶孩子去探望謝賢，謝賢也對這個媳婦贊譽有加，還曾說過“兒媳婦只認張柏芝”的評價。

加，還曾說過“兒媳婦只認張柏芝”的評價。

熱烈祝賀

俞雨齡 摯友
黃春蘭 女士 賢伉儷 令千金 文娟博士 榮任

“福建技術師範學院”
客座研究員頒發聘書並佩戴校徽儀式

印尼福建社團聯誼總會
印尼國際日報"報業集團"

與
福建技術師範學院簽署合作備忘錄

誌慶

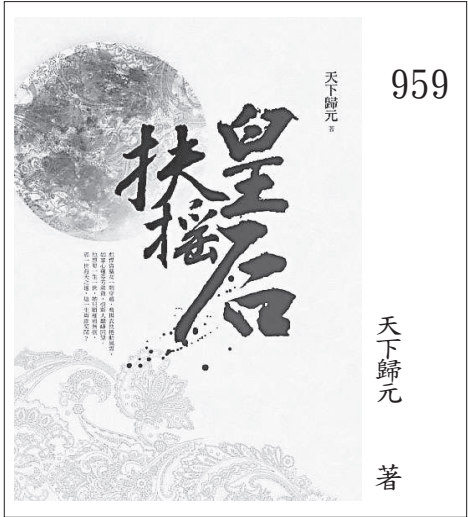
博學多聞 青年才俊

中遠海運集運（印尼）有限公司
PT. COSCO SHIPPING LINES INDONESIA
總經理: 杜燕標

國際環球(印尼)集團有限公司
GLOBAL PUTRA INTERNATIONAL GROUP
董事長: 許錦祥 Sumadi Kusuma

上海汽車(印尼)有限公司
PT. SAIC MOTOR INDONESIA
總經理: 李飛

同敬賀



子血扶搖傾身前馳，那男子仰身後滑，兩人生生抵住一路飛射，一直到傳來砰然一聲，男子後背重重撞上船舷，才戛然而止。

撲一聲，半空一口血霧在初冬陽光下淡淡暈開。

孟扶搖手抵在對方胸上，撐著頭，好像沒看見底下那張直直盯著她的蒼白的臉，也沒看見四周的震驚的抽氣聲，此時才若有所思的道：“啊？十強者？十強者是個什麼東西？”

……

半晌孟扶搖沒趣的收回手，順手一撥將那男子撥倒在地，轉身走向，她所經之處，先前鯊盜們的囂張氣焰全然不見，除了先前定住的外，其餘

都連滾帶爬的逃開，那鯊盜首領絕望的看看自己平日的最大依仗被孟扶搖一招擊潰，色厲內荏的拔刀，唰唰一舞：“來啊！來啊！我——我親自來會你——”

孟扶搖一根手指就把他彈下了水。

“強盜輪流做，今年我來當。”

她站在甲板上，迎著陽光做了幾個擴胸運動，沉思了一會兒，隨即旁若無人的道：“這個船，從現在開始，是我的了。”

感覺到四周震驚失聲的氣氛，她偏頭，十分親切的微笑：“覺得加我一個很擠？其實我也覺得你們很擠，我這人很民主的——你們或者下水和鯊魚共舞，奔向鯊魚溫暖的胃囊；或者留在船上和我共事，由我帶領你們奔向小康，自己決定。”

鯊盜們面面相覷，半晌卻都齊齊跪了下來——

海上打劫生涯，說到底也是風險活，今日裡白刀子捅進人家懷中拔出紅刀子，保不準下次換人家的白刀子染了自己的紅，要不然何必費盡心思供奉著那位十強者的弟子？

“拜見老大！”

孟扶搖哈哈一笑，覺得人生真他媽的神奇，突然自己就成了海盜頭子了，要不要起個外號，叫什麼……叫什麼……傑克船長？

是假的。”

袁春望一边刷洗着马桶，一边念念有词，“我才是真的……”

“疯得很厉害，可太后就是不让他杀他，也不知为什么。”

珍珠小声道，“娘他一直说自己是天潢贵胄，娘娘，这是真话吗？”

“是真是假，已经不重要了。”

魏璎珞微微一笑，转身离永巷而去，“从哪里来，回哪里去，不是很好吗？”

珍珠跟在她身后，临出永巷时，回头看了一眼。

永巷如同一条巨大分界线，分割了彼此。

袁春望在里头与恭桶作伴，而魏璎珞一步步回了延禧宫，宫里，李玉早在等着她，向她传达一个喜讯。

待她换上新服饰而出，一众嫔妃向她行礼：“臣妾给皇贵妃请安，皇贵妃万福金安！”

“瞧瞧你。”待众嫔妃下去。

弘历走过来道，“就快把得意写脸上了。”

魏璎珞瞥他一眼，更加得意一笑。

的路口太多了。我們再往前，不朝右拐。”

豈不料，這次拐點之後，地下河的河道發生了很大變化，水流速度明顯加快了，河床開始向下傾斜。

張立坐在船尾，有些擔憂道：“喂，這條路對不對啊？照這樣下去，我們這條船恐怕撐不住啊。”

“嗯！”卓木強巴和岳陽怒視張立。

張立右手一攤，趕緊道：“當我什麼都沒說。”

河道漸漸變窄、變陡，兩邊的岩壁仿佛要合攏過來，企圖將橡皮艇碾碎；水流湍急如同外面地界的雅江，在這樣的流速下，橡皮艇的方向已經不受船上的人控制了。

岳陽大聲道：“別讓探照燈掉下船，不然我們就什麼都看不見了。”

卓木強巴在另一邊抓牢繩纜道：“小心前面，有礁石。”

岳陽拿起船槳往露出水面的石塊上擊去，力圖控制橡皮艇不和那些裸露的岩石發生碰撞，同時大叫道：“燈光！燈光！我看不見！”

卓木強巴將探照燈往岳陽處移去，張立又在後面喊起來：“左邊，左邊！快看看左邊有什麼！”

燈光迅速轉移，一塊一人高的巨石張牙舞爪地朝地下河中伸展開來，坐在船上的人看到它，就好像那尊岩石巨人正朝著小艇奔跑過來，要將橡皮艇撕扯開。

卓木強巴舉槳朝左邊岩壁重重一

“都過來。”她向對面漁船之上水手們招招手，那些人扒著快要沉落的船，到現在還沒有從傻子阿三的驚天之變中反應過來，面露震驚哀憐之色卻不敢過來，害怕這個一直被他們欺負的突然成神的傻阿三，一個巴掌便扇死了他們。

僵持半天還是小虎怔怔的試探著，拉著馬老爹過來。

孟扶搖盯著他小心翼翼踩著踏板的步伐，突然咧嘴一笑，衣袖一揮，“咔嚓”一聲踏板斷裂。

小虎和馬老爹驚聲尖叫，撲騰掙紮著要往下落，孟扶搖一腳蹬在船幫，大喝：“起飛！”

於是小虎也便飛了。

他慌亂之中拚命拽住馬老爹，聽見那句“起飛”，腦中突然一閃而過孟扶搖那幾句口訣，依樣提氣，頓覺身子一輕，竟然抓著馬老爹，飛身而起，穩穩落在海寇船上。

小虎怔怔看著自己的手腳，還是那個樣子，沒長出翅膀，再怔怔盯著對面笑得明朗高貴的少年，突然間眼圈便紅了。

沒吃過豬肉也見過豬跑，他知道自己好運氣，遇上高人被通了經脈了。

“這世上也許不是所有的善行都有報答，正如不是所有的感情都有回報。”

“怎样？”弘历问，“对于给予你这份荣耀的男人，你就没什么想说的吗？”

魏璎珞继续低头打量自己手上的镯子：“没话说。”

弘历一皱眉：“你这个没良心的东西！”

他若生气，无论是真是假，其他妃子都会立刻收起脾气，变得小心可意起来。

魏璎珞却不，她翻了个白眼：“皇上，臣妾没良心，您怎么还宠着我呢？”

弘历：“朕是无可奈何。”

魏璎珞却笑起来，毫不留情的戳穿他的心思：“承认吧，您在臣妾身上浪费太多时间，不愿一无所获，才会越陷越深。”

弘历冷着脸道：“哪怕你病重，朕还是以政务为先，因为朕是帝王，不懂什么叫爱，不要自作多情！”

魏璎珞：“看来我们彼此彼此！”

弘历脸色一沉，揽住璎珞的腰：“重新回答朕的问题，再敢胡说八道，朕砍了你的脑袋！”

砸，剛剛與那突兀的岩石擦肩而過，但沒有片刻安寧。

岳陽又叫起來：“右邊，右邊，需要光！強巴少爺！”

張立道：“船在打轉，船在打轉，小心水裡面有東西！”

卓木強巴道：“不行，燈光只能照一個地方。把頭燈開到最亮，只要別撞上岩石，小心頭頂！”

跟著將岳陽的頭壓低。頭頂懸垂下的石柱擦著卓木強巴手背劃過。

卓木強巴手背頓時出現一道血口，尚未感到痛，探照燈又和一根懸垂石柱發生了摩擦，“嘎吱吱”的聲音刺耳。

再探冥河（二）

橡皮艇在水裡轉著圈飛速向前，四面八方的岩石都在向中間擠壓，而很多地方的危險根本無法用肉眼觀察，從黑暗中突然出現的岩石，極大地考驗著艇上三人的應變。

此時三人才發現，這地下河並非想像中的一川平江，它幾乎就是外面的雅魯藏布江的地底翻版，其激流澎湃程度絲毫不亞于雅江。

在船上誰也不敢大意，雖然三人可以說都是經過特訓和多次歷險的個中高手，可是面對這黑暗無邊的地下河世界，一旦跌入河中還有多少生還機會，這是想想都令人後怕的事情。

這段激流區大約持續了二十來分鐘，等到橡皮艇重新安定下來，三人已是人人掛彩。

游劍江湖

梁羽生

陈光照、光世兄弟喝道：“来而不往非礼也，叫你也见识见识我们陈家的暗器！”

陈家兄弟的暗器名为冰魄神弹，是普天下最奇怪的一种暗器，是用额尔唐右纳山上冰窟中亘古不化的寒冰炼成的。普通的暗器仗的是准头，必须打中了方能伤人。只有冰魄神弹是奇寒之气伤人，无须碰着对方身体，若是打个正着，威力就会更大。

冰魄神弹飞了过去，在唐天纵的头上方裂开，化成了一团寒雾，饶是唐天纵内功深湛，也不由得机伶伶的打了一个寒战。

唐天纵怒道：“米粒之珠，也放光华。嘿、嘿，冰魄神弹何足道哉，且叫你尝尝我这火龙珠的滋味！”

只听得霹雳连声，三枚“火龙珠”打了出来。这火龙珠其实即是一种硫磺弹，中贮火药，出手爆开，喷发火烟。虽然比不上冰魄神弹的奇妙，却比冰魄神弹更为霸道。

陈光照飞身掠出三丈开外，陈光世閃得稍慢，衣角着火焚烧，连忙在地上打了个滚，这才把火头灭了。虽没受伤，亦是十分狼狈了。

说时迟，那时快，尉迟炯夫妇已是疾风似的追上去。

祈圣因喝道：“好，我来领教你唐家的暗器功夫！”

唐天纵哼了一声说道：“你就是江湖上号称千手观音的祈圣因吗？老夫正想瞧你有多大能为！”话犹未了，火龙珠已是向他们夫妇打过来了。

尉迟炯大声一喝，身形侧立如弓，双掌平推似箭，这一记劈空掌用上了十成功力，劲道非同小可，只听得“乒乒”连响，三枚火龙珠给他的劈空掌力反震回去，在唐天纵的背后爆炸，幸而双方距离颇远，反震回去打不到这样的距离，这才在他的背后爆炸，刚好让他躲过。

唐天纵吓出一身冷汗，不敢再发这太霸道的火龙珠，但仍是手不停挥，向尉迟炯夫妇发出各式各样的暗器。

唐家暗器，果然是名不虚传，只见有的暗器直线飞来，有的暗器弯弯曲曲的走着弧形。还有的暗器竟是打着圈圈来到。有的暗器呜呜作响，有的暗器却是无声无息的突然就飞到了面前。

场中不乏暗器高手，人人都是看得心惊胆战，想道：“若然换了是我，这样高明的暗器功夫，只怕我也是躲避不了。”

祈圣因防他暗器有毒，早已戴上了鹿皮手套，把对方飞来的暗器随接随发，对方的暗器打得快，她接得更快，而且还不时腾出手来，发出自己的暗器。

尉迟炯则仍然使用劈空掌护身。

场中群豪方始松了口气，俱是想道：“尉迟夫人果然不愧这千手观音的雅号！”

但唐天纵也并非相形见绌，和祈圣因一样，他也是随接随发。有时来不及接，就用暗器将祈圣因飞来的暗器打落，百不失一。

在旁观者看来，出手的迅捷，他虽然似乎稍有不如，但手法的巧妙，打法的狠准，却又似乎还在祈圣因之上。

棋逢敌手，各有千秋。暗器在半空中穿梭来往，蔚为奇观。

杨牧刚才口口声声追尉迟炯找出谋杀人证的凶手，心里以为那个凶手是早已溜走了的，乐得出个难题难一难尉迟炯下，不料如今真的找了出来，他可是不由得暗暗着慌了。

“这唐老头儿在萨福鼎手下的身份和石朝玘相等，我的秘密他一定知道。老天保佑，可千万别让他给尉迟炯捉着了逼供才好。”



他静养。反正，大夫家就在对街，随时可以请来！”

组总管安慰的说。

天虹看看云翔，看看纪总管，又是担心，又是疑惑：“爹，你确定他没出问题吗？看起来好像很严重啊！”

“满身是伤，当然严重！好在，都是皮肉伤，云翔年轻，会好的！让他休息几天，也好！”

祖望低问纪总管：

“谁干的？知道吗？有什么深仇大恨，要下这样的毒手？”

纪总管拉了拉他的衣袖。

“我们出去说话吧！”

纪总管的眼神那么严肃，祖望的心，就“咚”的一沈，感到脊梁上一阵凉意。他一句话都不说，就跟着纪总管，走进客房。

纪总管把房门关上，看着他，沈重的开了口：

“老爷！你必须做一个决定了，两个儿子，你只能留一个！要不然你就留云飞，让云翔离开！要不然，你就留云翔，让云飞走！否则，会出大事的！”

祖望心惊肉跳，整个人都大大的震动了：

“什么？你的意思是说，是云飞下的手？云飞把他打成这样？”他瞪大眼睛，拚命摇头：“不可能的，云飞不会这样！这一定有错！”

“你不要激动，你听我说！事情不能怪云飞，云翔确实该打！”

“为什么？”

“老爷，这件事你知我知，不能再给别人知道，毕竟，家丑不可外扬！说出去大家都没面子，都很难听！”纪总管盯着他，一脸的沈痛和诚恳。

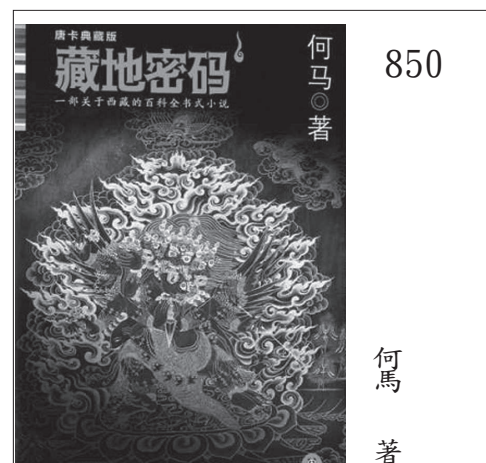
“到底是怎么回事？”

“云翔占了雨风的便宜！”

“你说什么？”

祖望惊跳起来。

“真的！我不会骗你！你对你自己的两个儿子，一定非常了解！”



途中發現了十數條小支流，黑洞洞的不知道流向何方，但據岳陽的說法，這種連人都擠不過去的小支流，肯定不會標注在地圖上，所以他們一直順著大暗河向前劃。

小船繼續往前，漸漸地，在這個安靜的地底世界，陸續出現了許多水生生物：身形敏捷的盲蝦，輕微的波動便快速地閃到小型洞穴之中：盲蝦和盲蟹，怡然自得地在水底揮舞螯鉗，撿拾泥沙，橡皮艇劃過，稍有驚擾，它們立刻轉入水底岩穴，不見了蹤影。

一切是那般和諧，誰也不知它們在此快樂地生活了多久，橡皮筏上的三人看得幾乎忘記了此行的目的。船行約兩個小時，地下河出現了第一個大的拐點，張立催促道：“快，快看地圖，能不能對上？”

岳陽仔細地研究著地圖，尋找相似的地方，搖頭道：“沒有，這樣

熱烈祝賀

俞雨齡摯友 賢伉儷令千金文娟博士榮任
黃春蘭女士

“福建技術師範學院”
客座研究員頒發聘書並佩戴校徽儀式

印尼福建社團聯誼總會
印尼國際日報“報業集團”

與
福建技術師範學院簽署合作備忘錄
誌慶

博學多聞



青年才俊

 **MODERNLAND**
CREATING FORWARD

現代集團
何筱崙 陳國瑛

率男
震偉 震豪 震康
敬賀